

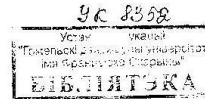
Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования  
«Гомельский государственный университет  
имени Франциска Скорины»

А. А. ЗАХАРКО, Т. Г. МАКУШИНСКАЯ,  
Э. Н. ГОНЧАРЕНКО, Л. А. КОВАЛЕНКО

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ**  
для студентов неязыковых специальностей



Гомель 2007

**ПРАВЕБЕЛКА**  
2016

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ И

Ф. № 9  
ФОТРАЗВЕТКА  
11.02.08  
19.09.08 Колледа ФК-11

УДК 811.112 (075.8)  
ББК 81.432.4- 923  
Н 501

**Рецензенты:**

С. Н. Колодей, доцент, кандидат филологических наук;  
кафедра немецкого языка учреждения образования  
«Гомельский государственный университет имени  
Франциска Скорины»

Рекомендовано к изданию научно-методическим  
советом учреждения образования «Гомельский  
государственный университет имени Франциска  
Скорины»

Немецкий язык: практическое пособие для студентов  
неязыковых специальностей вузов / А. А. Захарко [и др.];  
М-во образования РБ, Гомельский государственный  
университет имени Ф. Скорины. – Гомель: «ГТУ  
им. Ф. Скорины», 2007. – 65 с.  
ISBN 985-439-176-0

Данное практическое пособие содержит лексический  
материал, тексты и послетекстовые упражнения. Содержание  
текстов соответствует требованиям программы. Пособие  
предназначено для формирования навыков чтения и пересказа, а  
также для расширения словарного запаса.

Практическое пособие адресовано студентам неязыковых  
специальностей, изучающих немецкий язык.

УДК 811.112 (075.8)  
ББК 81.432.4 – 923

ISBN 985-439-176-0

© Захарко А. А., Макушинская Т. Г.,  
Гончаренко Э.И., Коваленко Л. А., 2007  
© УО «ГТУ им. Ф. Скорины», 2007

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
Thema 1 Ich stelle mich vor.....	5
Thema 2 Das Studium an der Universität.....	10
Thema 3 Die Freizeit.....	19
Thema 4 Sport im Leben der Menschen.....	29
Thema 5 Unsere Wohnung.....	38
Thema 6 Das Essen.....	43
Thema 7 Die Einkäufe.....	58
Литература.....	65

## ВВЕДЕНИЕ

Практическое пособие предназначено для студентов неязыковых специальностей. Оно включает лексический материал по темам «Ich stelle mich vor», «Das Studium an der Universität», «Die Freizeit», «Sport im Leben der Menschen», «Unsere Wohnung», «Das Essen», «Die Einkäufe», тексты средней трудности. Их можно использовать для чтения, перевода, беседы по тексту и других форм работы. Пособие содержит также ситуативные диалоги, которые могут служить студентам моделью для составления аналогичных. Задания, вошедшие в практическое пособие, являются не только учебным материалом, но и носят проблемный и дискуссионный характер, и могут рассматриваться как способ формирования мнения.

Целью пособия является оказание помощи студентам необходимым материалом для совершенствования практического владения немецким языком.

## THEMA 1 ICH STELLE MICH VOR

### Wortschatz

die Familie, -n – семья  
der Bruder, Brüder – брат  
die Cousine, -n; die Kusine – двоюродная сестра  
die Eltern – родители  
j-n heiraten – жениться, выйти замуж (за кого-л.)  
der Ehemann, -männer – муж  
die Ehefrau, -en – жена  
der Enkel, -n – внук  
die Enkelin, -nen – внучка  
das Familienmitglied, -er – член семьи  
stammen aus – быть родом из  
die Geschwister – брат и сестра  
die Großmutter, -mütter – бабушка  
der Großvater, -väter – дедушка  
das Kind, -er – ребенок  
das Einzelkind – единственный ребенок  
die Kindheit – детство  
alainstehende Mutter – мать-одиночка  
die Schwiegermutter, -mütter – теща / свекровь  
der Neffe, -n – племянник  
die Nichte, -n – племянница  
der Onkel, -dядя  
der Sohn, Söhne – сын  
der Schwiegersohn – зять  
die Tante, -n – тетя  
die Tochter, Töchter – дочь  
der Schwager, Schwäger – шурин / деверь  
die Schwägerin, -nen – золовка / свояченица  
der Zwilling, -e – близнец / двойняшка  
der Verwandte – родственник  
verheiratet sein – быть женатым / замужем  
ledig sein – быть холостым  
geschieden sein – быть в разводе  
sich beschäftigen mit ( D ) – заниматься чем-либо  
die Rente, -n – пенсия

die Staatsangehörigkeit – гражданство  
 die Nationalität – национальность  
 der Beruf, -e – профессия  
 das Geburtsdatum – дата рождения  
 der Geburtsort, -e – место рождения  
 der Wohnort, -e – место жительства  
 der Angestellte – служащий  
 als ... arbeiten – работать кем-либо  
 der Fahrer – водитель  
 der Manager – менеджер  
 der Schlosser – слесарь  
 der Anwalt, -wälte – адвокат  
 der Ökonom, -en – экономист  
 der Programmierer – программист  
 der Ansager – диктор, конференсье  
 die Friseur, -n – парикмахер ( женщина )  
 der Friseur, -e – парикмахер ( мужчина )  
 die Hausfrau, -en – домашняя хозяйка  
 der Haushalt – домашнее хозяйство  
 der Architekt, -en – архитектор  
 berufstätig – работающий по специальности

#### MEIN LEBENSLAUF

Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Oleg Orlow und stamme aus Gomel. Ich bin am 4. April 1986 geboren. In diesem Jahr werde ich 20 Jahre alt. Ich wohne mit meinen Eltern in Pobedastraße 5, Wohnung 10. Meine Kindheit verlief auch in Gomel, hier habe ich den Kindergarten und die Schule besucht. Ich beendete die allgemein bildende Schule №5 und nach 11 Klassen ging ich auf die Gomeler Staatliche Skoryna-Universität, weil ich Jura studieren möchte. Ich will Rechtsanwalt werden.

Zurzeit bin ich Student des 1. Studienjahres.

Unsere Familie ist nicht groß, ich bin Einzelkind und habe keine Geschwister. Meine Eltern sind berufstätig. Der Vater Orlow Viktor Iwanowitsch ist 45 Jahre alt, er ist Kaufmann von Beruf und ist in der Firma „BSB“ tätig. Meine Mutter Orlowa Marina Jegorowna ist Ärztin von Beruf und arbeitet in der Klinik №1.

Mein Lebenslauf ist noch ganz kurz. Aber ich habe vielseitige Interessen. Ich treibe gern Sport, spiele Volleyball, interessiere mich für Musik, Literatur und Theater. Mein Hobby ist Schachspielen.

#### Aufgabe 1. Antworten Sie auf die Fragen

- 1 Ist Olegs Familie groß?
- 2 Wann ist er geboren?
- 3 Wo wohnt Oleg?
- 4 Hat er Geschwister?
- 5 Was sind seine Eltern von Beruf?
- 6 Wo arbeiten Sie?
- 7 Wie alt sind seine Eltern?
- 8 Hat Oleg viele Verwandte?

#### Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Gruppen ins Deutsch.

Детство прошло; общеобразовательная школа; поступил в университет; адвокат; единственный ребенок; родом из; родители работают по специальности; коммерсант; работать на фирме; заниматься спортом.

#### Aufgabe 3. Beantworten Sie folgende Fragen

Ich stamme aus Gomel. Und du?  
 Ich bin 1986 geboren. Und er?  
 In diesem Jahr werde ich 20. Und deine Schwester?  
 Er wohnt in der Kirowa-Straße. Und du?  
 Wir besuchten die Schule №5. Und sie?  
 Ich interessiere mich für Musik. Und du?  
 Du bist Einzelkind. Und er?  
 Meine Mutter ist berufstätig. Und sein Vater?  
 Ich bin Ärztin von Beruf. Und deine Mutter?  
 Er ist Student des 2. Studienjahres. Und du?

#### Aufgabe 4. Erzählen Sie über Ihre Familie

- 1 Wie alt sind Sie?
- 2 Ist Ihre Familie groß?

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ



- 3 Wie alt ist Ihr Vater (Ihre Mutter)?
- 4 Haben Sie Geschwister? Was machen Sie?
- 5 Wo arbeiten Ihre Eltern?
- 6 Haben Sie Großvater und Großmutter?
- 7 Womit beschäftigen sich Ihre Großeltern?
- 8 Haben Sie viele Verwandte?
- 9 Besuchen Sie sie oft?
- 10 Haben Sie eine Kusine (einen Vetter).

#### MEINE FAMILIE

Darf ich vorstellen? Das ist meine Familie: Vater, Mutter, 2 Brüder, eine Schwester und ich. Wir stammen aus Gomel. Wir wohnen in einem Einfamilienhaus am Rande der Stadt, Jaroslawskaja Straße 14. Unser Haus ist hübsch und hat einen Garten.

Mein Vater heißt Wassilij Alexandrowitsch, er ist 47 Jahre alt und arbeitet bei der Eisenbahn, er ist Lokomotivführer. Meine Mutter Elena Iwanowna, 45 Jahre alt, ist auch berufstätig, sie ist Buchhalterin von Beruf.

Mein Bruder Pawel, 22 Jahre alt, ist ledig, er studiert an der Universität in Gomel, er wird Programmierer, er ist Student der mathematischen Fakultät und steht im vierten Studienjahr. Der älteste Bruder Viktor ist schon verheiratet und hat 2 Kinder, also bin ich Onkel und habe einen Neffen und eine Nichte, Viktor ist Kaufmann von Beruf, seine Arbeitsstelle ist Firma «BSB»

Unsere Schwester Elena ist Sekretärin im Büro, sie ist auch noch ledig.

Ich heiße Maxim und bin am 17 Januar 1985 geboren. Ich studiere an der Universität, an der Fakultät für Industrie und Wohnungsbau, mein Traum und mein Ziel ist Architektur, ich möchte Architekt werden. Wir haben viele Verwandte: 2 Großväter und eine Oma, viele Vettern und Kusinen.

Mein Opa, der Vater meines Vaters, wohnt zusammen mit uns, er arbeitet noch, meine Großmutter ist schon in der Rente, sie führt unseren Haushalt, sie ist Hausfrau.

#### Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text

- 1 Ist die Familie von Maxim groß?

8

- 2 Hat er Geschwister?
- 3 Was sind seine Eltern von Beruf?
- 4 Wo arbeiten sie?
- 5 Wie alt sind seine Eltern?
- 6 Hat Maxim viele Verwandte?
- 7 Was macht sein Bruder Viktor?
- 8 Ist Pawel auch ein Student?
- 9 Ist seine Schwester berufstätig?
- 10 Wer ist Rentner?
- 11 Welche Berufe kennen Sie?

#### Aufgabe 2. Sagen Sie auf Deutsch

- 1 Разрешите представить?
- 2 Я родом из Бреста.
- 3 Мы живем на окраине.
- 4 Мой отец адвокат.
- 5 Моя мать бухгалтер.
- 6 Моему старшему брату 25 лет.
- 7 Он женат/холост.
- 8 Твоя сестра работает?
- 9 Моя бабушка уже на пенсии.
- 10 Она домохозяйка и ведет домашнее хозяйство.

#### Aufgabe 3. Finden Sie die deutschen Äquivalente im Text

Представлять, на окраине города, красивый, происходить из, на железной дороге, учиться в университете, на 4-ом курсе, племянница, быть холостым (не замужем), машинист, мечта, быть на пенсии, домохозяйка.

9

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ И

## THEMA 2 DAS STUDIUM AN DER UNIVERSITÄT

### BEWERBUNG ZUR UNIVERSITÄT

#### Wortschatz

der Student, -en – студент  
die Studentin, -nen – студентка  
die Vorlesung, -en – лекция  
das Studienbuch, -bücher – зачетка  
der Studentenausweis, -e – студенческий билет  
sich interessieren für A – интересоваться  
das Testat, -e – зачет, тест  
die Prüfung, -en – экзамен  
die Fakultät, -en – факультет  
die Aufnahmebedingungen – условия приема  
ein Aufnahmegesuch einreichen – подать заявления о приеме  
das Delegationsschreiben – направление на учебу в вуз  
die Vorbereitungskurse – подготовительные курсы  
die Aufnahmekommission, -en – приемная комиссия  
das Aufnahmegespräch, -e, (Testgespräch) – собеседование при приеме в вуз  
Aufnahmeprüfungen ablegen (bestehen) – сдавать приемные экзамены  
Er bewirbt sich an der Uni – он подает (документы) в университет  
Es kommen auf einen Platz 3 Abiturienten – конкурс 3 человека на место  
die notwendige Punktzahl erreichen – набрать нужное количество баллов  
Hochschulreife besitzen – иметь аттестат зрелости  
j n immatrikulieren – зачислять кого-л. в вуз  
zum Studium delegieren – направить на учебу  
das Studienbuch (Prüfungsbuch) erhalten – получить зачетку  
den Studentenausweis erhalten – получить студенческий билет  
obligatorische Lehrveranstaltungen – обязательные учебные занятия  
das Sprachstudium – занятие по иностранному языку

10

unterrichten – преподавать  
das Studienjahr, -e – курс  
das Semester – семестр  
der Kommilitone, -n – сокурсник  
die Kommilitonin, -nen – сокурсница  
der Hörsaal, -säle – лекционный зал  
leicht fallen (fiel leicht, leicht gefallen) – даваться легко  
schwer fallen (fiel schwer, schwer gefallen) – даваться трудно  
die Seminargruppe – академическая группа  
an der Fakultät – на факультете  
an der Uni studieren – учиться в университете  
die Fertigkeit – навык  
theoretische Fähigkeit – теоретическое учение, способность  
die Vorlesung halten – читать лекцию  
der Bildungsweg, -e – путь образования  
verfügen über A – располагать чем-н.  
die Anwendung in der Praxis – применение на практике  
die Doppelstunde, -n – пара

#### DAS STUDIENBUCH.

Die Aufnahmeprüfungen sind vorbei. Es kamen auf einen Platz 3 Bewerber. Ich erreichte die notwendige Punktzahl. Jetzt bin ich Student der Gomeler I. Skorina – Universität. Ich stehe im 1. Studienjahr. Der Unterricht beginnt um 20 Minuten nach acht. Dem Stundenplan nach haben wir 3-4 Doppelstunden. Das sind obligatorische Lehrveranstaltungen und fakultative Veranstaltungen. Die Professoren und Dozenten halten Vorlesungen, leiten Seminare.

Jeder Student erhält während der technischen Immatrikulation sein Studienbuch. Das ist das wichtigste Dokument für einen Studenten. In das Studienbuch werden alle Testate, Prüfungen eingetragen. Das Studienbuch gibt Auskunft: Wie studiert der Student? Hat er gute Zensuren oder stehen viele Dreien auf den Seiten dieses Buches? Am Ende seines Studiums gibt er sein Studienbuch ab und erhält sein Diplom.

Ich werde mich anstrengen, damit ich nur gute Noten erhalte. Sicher wird es mir nicht immer leicht fallen, aber ich will mir große Mühe geben. In unserer Seminargruppe sind 30 Kommilitonen. Alle nehmen

11

am Unterricht teil, keiner versäumt eine Stunde. Der Gruppenälteste ist für die Ordnung und Disziplin verantwortlich.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text*

- 1 Wo studieren Sie jetzt?
- 2 Wann beginnt der Unterricht an Ihrer Fakultät?
- 3 Wie viel Doppelstunden haben Sie täglich?
- 4 Wann erhält der Student sein Studienbuch?
- 5 Welche Auskunft gibt das Studienbuch?
- 6 Wie groß ist Ihre Seminargruppe?
- 7 Welche Rolle spielt der Gruppenälteste?

*Aufgabe 2. Geben Sie die deutschen Äquivalente*

Собеседование при приеме в вуз, сдать вступительные экзамены, набрать нужное количество баллов, учиться в университете, обязательные занятия, читать лекции, руководить семинаром, техническое зачисление, давать справку, даваться легко (трудно), пропускать занятия, быть ответственным за что-либо.

*Aufgabe 3. Erzählen Sie über Ihre Seminargruppe*

#### STUDIERN

Vorlesungen sind neben den Seminaren und praktischen Übungen für Studenten wichtige Lehrveranstaltungen. Während der Vorlesung gibt ein Dozent oder ein Professor einen Überblick über sein Fachgebiet. Er vermittelt also in geordneter Form Wissen seines Fachgebietes. Vorlesungen sollen den Studenten Anregungen geben, weiterführende Literatur zu lesen und sich selbstständig an Forschungsaufgaben zu beteiligen. Für gute Vorlesungen danken die Studenten mit heftigem Tischklopfen.

Student zu sein, bedeutet eine große Ehre und einen langen Bildungsweg und ist mit großen Anstrengungen verbunden.

Die Haupttätigkeit der Studenten ist das Studieren. Studieren ist nicht einfach das Auswendiglernen von Fakten, sondern das Erarbeiten von Erkenntnissen, nicht nur das Lesen von Büchern, sondern auch das

Ausdauertraining praktischer Fertigkeiten, nicht nur die Aufnahme von Wissen, sondern auch dessen Anwendung in der Praxis.

Das Studieren läuft in Formen wie Vorlesung, Seminar, Übung, Praktikum, Selbststudium, wissenschaftlich-produktiver Tätigkeit und Konsultation ab.

Der Absolvent der Hochschule muss über die neuesten wissenschaftlichen Kenntnisse, theoretische Fähigkeiten und praktische Fertigkeiten sowie über eine reiche geistig-kulturelle Bildung verfügen.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text*

- 1 Nennen Sie wichtige Lehrveranstaltungen für die Studenten?
- 2 Was gibt und vermittelt ein Professor in der Vorlesung?
- 3 Welche Anregungen sollen die Vorlesungen den Studenten geben?
- 4 Wie danken die Studenten für gute Vorlesungen?
- 5 Was ist die Haupttätigkeit der Studenten?
- 6 Studieren – was ist das?
- 7 In welchen Formen läuft das Studieren ab?
- 8 Über welche Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten muss der Absolvent einer Hochschule verfügen?

*Aufgabe 2. Nennen sie die deutschen Äquivalente*

На лекции, наряду с семинарами и практическими занятиями, давать обзор, давать толчок, участвовать в исследовательских заданиях, решение проблем, быть связанным с большими усилиями, основная деятельность студентов, заучивать факты наизусть, практические навыки, применение на практике теоретических умений.

*Aufgabe 3. Erzählen Sie den Text nach*

## DAS STUDENTENLEBEN

### Wortschatz:

das Selbststudium, -en – самостоятельная работа  
die Leistungseinschätzung, -en – оценка успеваемости  
keine Studienbummelei dulden – не допускать прогулов  
die Unterrichtszeit – время аудиторных занятий  
die Vorlesungsnachschriften – конспекты лекций  
der Faulenzer – лентяй (нерадивый студент)  
büffeln, ochen, rauken – зубрить  
Spieker vorbereiten, anfertigen – готовить шпаргалки  
sich zum Unterricht vorbereiten – готовиться к занятиям  
der Geprüfte – экзаменующийся  
Zusatzfragen stellen – задавать дополнительные вопросы  
in der Prüfungszeit – во время экзаменационной сессии  
der Prüfungsabschnitt – экзаменационная сессия  
die Prüfung ablegen – сдавать, выдержать экзамен  
in der Prüfung durchfallen – провалиться на экзамене  
die Nachprüfung – переэкзаменовка  
das Grundstipendium – стипендия  
das Leistungstipendium – повышенная стипендия  
das Fach, Fächer – предмет  
das Studentenwohnheim, -e – общежитие  
zur Untermiete wohnen – снимать квартиру

### DAS SELBSTSTUDIUM

Täglich hat unsere Gruppe fünf oder 6 Stunden Unterricht. Um halb 2 ist der Unterricht zu Ende. Dann gehen wir in die Mensa. Nach dem Mittagessen beginnt unser Selbststudium im Wohnheim. Unsere Hochschullehrer besuchen uns oft im Wohnheim und lehren uns, wie wir unsere Selbststudium gestalten können und müssen. Wir sehen ein, dass diejenigen im Studium vorankommen, die es verstehen, selbständig zu arbeiten. Das richtig gestaltete Selbststudium ist von entscheidender Bedeutung für unsere künftige Tätigkeit und Weiterbildung.

Das Selbststudium ist eine Form der selbständigen wissenschaftlichen Erkenntnisse durch die Studenten, in dem sie die

wissenschaftliche Literatur zu einem bestimmten Proben zielstrebig und wohlgeordnet durcharbeiten.

Es ist neben der Vorlesung und dem Seminar die wichtigste Studienform und dient der eigenständigen Wissensaneignung der Studenten.

Das Selbststudium ist eine wesentliche Voraussetzung für ein erfolgreiches Studium.

### Hinweise für ein effektives Selbststudium.

Bevor Sie beginnen, suchen Sie einen ruhigen Arbeitsplatz. Ein guter Platz zum Selbststudium ist der Lesesaal einer Bibliothek.

Lesen Sie lieber mehr als zuwenig. Vergessen Sie nicht die Fußnoten, Vorworte, Nachworte und Anmerkungen.

Schreiben Sie nicht einfach ein Kapitel ab. Schreiben Sie das Wichtigste kurz in Ihrem eigenen Stil auf.

Erarbeiten Sie sich ein System von Abkürzungen.

### Aufgabe 1. Beantworten Sie die folgenden Fragen

1. Wann beginnt das Selbststudium? 2. Wer hilft den Studenten beim Selbststudium? 3. Was für eine Form ist das Selbststudium? Welche Rolle spielt das Selbststudium für die Studenten? 4. Nennen Sie die wichtigsten Hinweise für ein effektives Selbststudium? 5. Lesen Sie nur die im Studentenplan angegebene Literatur? 6. Denken Sie nach, was Sie gelesen haben? 7. Erarbeiteten Sie sich ein System von Abkürzungen?

### Aufgabe 2. Übersetzen Sie ins Deutsche

Самостоятельная работа, тянуть экзаменационный билет, проработать литературу, выдержать экзамен, разработать систему сокращений, выписывать самое важное, готовиться к экзамену, внеаудиторные занятия, конспекты лекций, оценка успеваемости, успешная учеба, зубрить, готовить шпаргалки, повышенная стипендия, экзаменационная сессия, не допускать прогулов.

### Aufgabe 3. Erzählen Sie Ihren Kommilitonen, wie Sie Ihr Selbststudium organisieren

## ENDLICH BIN ICH STUDENT

Lieber Alexander!

Endlich bin ich Student. Du kannst Dir nicht vorstellen, wie froh ich bin. Seit 2 Monaten studiere ich an der Pädagogischen Hochschule, an der Fakultät für Naturwissenschaften. Alles ist hier für mich neu: die großen, hellen Hörsäle, die Labors, neue Fächer und neue Lehrer.

Wir studieren Spezialfächer, allgemein bildende und pädagogische Fächer. Ich interessiere mich außer für Physik auch noch für Psychologie. Das ist doch ein wichtiges Fach für meinen zukünftigen Beruf. Wenn ich die Kinder richtig erziehen will, muss ich doch auch ihre Psyche kennen.

Täglich haben wir 6-8 Stunden Unterricht. Das Studium fällt mir nicht immer leicht. Es gibt ja hier ganz andere Lernmethoden als in der Schule. Aber ich gebe mir Mühe, um das Leistungsstipendium zu erhalten.

In unserer Hochschule unterrichten hochqualifizierte Hochschullehrer, Dozenten und Professoren. Alle beschäftigen sich mit Forschungsaufgaben auf den verschiedenen Gebieten.

Wir Studenten müssen sehr viel selbständig arbeiten. Fast jeden Tag sitze ich in der Hochschulbibliothek. Ich studiere gern. Für mich geht mit diesem Studium ein großer Wunsch in Erfüllung.

Das Studienjahr besteht aus zwei Semestern, dem Herbstsemester und dem Frühjahrsemester. Am Ende jedes Semesters legen die Studenten die Testate und die Prüfungen ab. Im Januar wird die Prüfungszeit für mich und meine Kommilitonen zu einer wirklichen Probe. Was haben wir schon gelernt? Sind unsere Lernmethoden effektiv?

Ich wohne in einem neuen, gemütlichen Studentenwohnheim. Zusammen mit meinen zwei Freunden wohne ich in einem Zimmer. Einige Studenten meiner Seminargruppe wohnen zur Untermiete.

Es wird uns hier an der Hochschule wirklich viel geboten. Wir haben hier alle Möglichkeiten, um uns ein großes Wissen anzueignen.

Aber, wie steht es bei Dir mit dem Studium? Schreib mir bald! Ich warte auf Deine Antwort.

Dein Freund Klaus.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text*

1. Welche Fächer studiert Klaus? 2. Wie viel Stunden Unterricht hat

16

er täglich? 3. Hat Klaus Vorlesungen, Seminare und praktische Übungen? 4. Fällt ihm das Studium leicht? 5. Wo arbeitet Klaus besonders gern? 6. Müssen die Studenten viel selbständig arbeiten? 7. Studiert Klaus gern? 8. Aus wie viel Semestern besteht ein Studienjahr? 9. Wann legen die Studenten die Prüfungen ab?

*Aufgabe 2. Ergänzen Sie folgende Sätze*

1. Ich studiere an der ... 2. Wir studieren viele Fächer ... 3. Große Aufmerksamkeit schenken wir ... 4. Täglich habe ich ... 5. Das Studium fällt mir ... 6. Aber ich gebe mir Mühe, um ... 7. Wir studieren gern, denn ... 8. Das Studienjahr besteht aus ... 9. Wir müssen sehr viel ... 10. Fast alle Studenten wohnen ... 11. Wir haben alle Möglichkeiten, um ...

*Aufgabe 3. Schreiben Sie an Klaus einen Antwortbrief*

## TAGESABLAUF

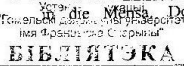
Müh und Fleiß bricht alles Eis.

(Sprichwort)

Peter ist Student der Pädagogischen Hochschule Dresden. Er studiert an der Sektion (Fakultät) für Mathematik und Geographie. Die Studenten dieser Sektion haben viele schwierige Studienfächer. Seit Peter studiert, hat er weniger Freizeit. Das Studium und die selbständige Arbeit nehmen sehr viel Zeit in Anspruch. Doch Peter ist der Meinung, dass für Sport und Erholung auch noch Zeit bleiben muss. Ein Student muss sich nur von Anfang an einen genauen Zeitplan machen. Peter plant neben den täglich 6 bis 8 Stunden Unterricht auch die Zeit für das Selbststudium, für seinen geliebten Sport, auch die Zeit zum Musik hören und Bücher lesen mit ein.

Peter wohnt im Studentenwohnheim, das sich nicht weit von der Hochschule befindet. Wenn er rechtzeitig um 7 Uhr aufsteht, bringt er sein Bett in Ordnung, wäscht er sich, frühstückt in Ruhe und geht die 10 Minuten zur Hochschule zu Fuß. Hat er verschlafen, dann nimmt er den Bus und ist schon in zwei Minuten noch rechtzeitig vor dem Unterrichtsbeginn um 8 Uhr an Ort und Stelle. Aber Peter verschläft sehr selten. Im Gegenteil: oft laufen Peter und sein Freund früh noch durch den Park oder machen Fröhgymnastik.

Nach dem Unterricht in der Hochschule gehen fast alle Studenten



17

Erholungspause, in der Peter meistens Zeitung liest, arbeitet er im Lesesaal der Hochschulbibliothek. Er bereitet sich auf die nächsten Seminare vor und liest auch zusätzlich Fachliteratur. Ihn interessieren vor allem die neuesten Fachzeitschriften für Mathematik und Geographie.

Zweimal in der Woche arbeitet Peter im Sprachlabor an russischen und deutschen Texten und Aufgaben.

Aber Peters große Liebe ist die Mathematik. Er nimmt an der Arbeit des wissenschaftlichen Mathematikzirkels teil. Peter arbeitet schon an einem wissenschaftlichen Thema und will an der Studentenkonferenz teilnehmen. Diese wissenschaftlichen Studentenkonferenzen finden jedes Jahr im Frühjahr statt, und dort besprechen die Studenten verschiedene Probleme ihrer Fachgebiete, sie halten Vorträge und Referate.

Als Ausgleich für sein anstrengendes Studium trainiert Peter drei Mal in der Woche Boxen. Das ist seine Lieblings Sportart. Fast alle Studenten seiner Seminargruppe sind in irgendeiner Sportsektion.

Abendbrot essen die Studenten gewöhnlich zu Hause. Peter und sein Freund sind wahre Künstler im Kochen. Nach dem Abendbrot ist noch Zeit Bücher zu lesen, fern zu sehen, ins Kino oder Theater zu gehen. Peter besucht ganz gern den Studentenklub. Dort trifft er sich mit anderen Studenten, hört Vorträge, nimmt an Diskussionen teil, und natürlich geht er auch zur Studentendisko.

Gegen 23 Uhr geht Peter dann gewöhnlich zu Bett. Am anderen Tag warten wieder schwere Aufgaben auf ihn. Das richtige Verhältnis zwischen Arbeit und Erholung zu finden, ist die erste und wohl schwerste Aufgabe für jeden neuen Studenten.

#### *Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen*

1. Wo studiert Peter? 2. Wann beginnt sein Arbeitstag? 3. Was macht er am Morgen? 4. Um wie viel Uhr endet sein Arbeitstag? 5. Welche Fächer studiert er? 6. Wofür interessiert er sich? 7. Wo bereitet er sich auf die Seminare vor? 8. Treibt er Sport?

### THEMA 3 DIE FREIZEIT

#### DAS PROBLEM DER FREIZEITGESTALTUNG

##### *Wortschatz*

die Zeit – время  
Die Zeit steht nicht still. – Время не стоит на месте.  
keine Zeit haben не иметь – времени  
die Zeit vergeht – время проходит  
die Zeit finden, sparen, nutzen, verlieren – находить, экономить, использовать  
verlieren время  
der Zeitmangel – недостаток времени  
die Freizeit planen, einteilen, gestalten – планировать, распределять, организовывать досуг  
die Freizeitgestaltung – организация досуга  
die Freizeitbeschäftigung – занятие в часы досуга  
die Tätigkeit, -en – деятельность, работа  
eine Tätigkeit entfalten – развивать деятельность  
die Betätigung, -en – деятельность  
die körperliche Betätigung – физическая деятельность  
die Begegnung, -en – встреча  
die Begegnung veranstalten, durchführen – устроить, провести встречу  
dösen – дремать  
sich langweilen – скучать  
die Erholung, -en – отдых  
erholsam – содействующий отдыху  
die Ruhe – покой  
in Ruhe – спокойно  
etwas in Ruhe tun – делать что-л. не спеша  
die Stille – тишина  
eine erholsame Stille – благотворная тишина  
der Bummel – прогулка  
einen Bummel machen – пойти прогуляться  
bildend – образованный, творческий  
erleben – переживать, испытывать, узнавать

## ZEIT DER ERHOLUNG

«Keine Zeit, keine Zeit!» Das ist unsere beliebteste Redewendung. Und in der Tat, wie kann man alles schaffen? Auf unsere Wünsche nimmt die Zeit niemals Bedacht. Sie zerrinnt wie Sand zwischen den Fingern. Wenn wir nach Zeitreserven fragen, so wissen wir oft nicht, dass wir selbst den Schlüssel dafür in der Hand haben. Um die Zeitreserven zu finden, muss man die Fähigkeit entwickeln, mit der Zeit und mit sich selbst rationell umzugehen. Natürlich gibt es kein Unterrichtsfach für rationelle Zeiteinteilung. Jeder muss für sich entdecken, wo seine Neigungen und seine Fähigkeiten stecken. Man muss sein eigenes Rezept für die Gestaltung der Freizeit finden.

Unter Freizeit verstehen wir eine Erholungsphase, in der wir uns von unseren Pflichten befreien und dem nachgehen, wozu wir Lust haben.

Die Freizeit eines Jugendlichen soll sowohl passiv als auch aktiv und nach Möglichkeit auch kreativ sein. Alles zusammen bildet eine sinnvolle Freizeit. Das sind Begegnungen mit einem erwünschten Buch, interessanten Gesprächspartner oder Freund, neuen Film und Theaterstück oder einfach mit seiner Lieblingsbeschäftigung, mit seinem Hobby.

### Wortschatz zum Text.

schaffen u, a – справиться с чем-либо  
auf etw. (A.) Bedacht nehmen – принять во внимание что-либо  
zerrinnen (s) – рассыпаться  
der Schlüssel – ключ  
die Fähigkeit en – способность  
umgehen i, a mit D – обращаться с кем-либо, с чем-либо  
entdecken (te, t) – открывать  
die Neigung -en – склонность  
stecken te, t – помещать, зд. проявляться  
nachgehen i, a D – заниматься чем-либо  
Lust haben – хотеть  
kreativ sein – быть творческим  
sinnvoll sein – быть осмысленным  
die Redewendung -en – выражение

### Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text

1. Welche Worte hören wir oft von einander? 2. Verläuft die Zeit schnell? 3. Was muss man machen, um die Zeitreserven zu finden? 4. Was verstehen wir unter Freizeit? 5. Wie organisiert die Jugend ihre Freizeit? 6. Was gehört zur sinnvollen Freizeit?

### Aufgabe 2. Suchen Sie aus dem Text deutsche Äquivalente heraus

Наш любимый оборот речи; время никогда не принимает во внимание наши желания; спрашивать о резервах времени; иметь ключ в руках; развивать способности; рационально обходиться со временем и с самим собой; рациональное распределение времени; найти свой собственный рецепт; освободиться от своих обязанностей; пассивный, активный и творческий культурный досуг; желанная книга; интересный спектакль; любимое занятие.

### Aufgabe 3. Widersprechen Sie jede Aussage

1. Es scheint, dass die Zeit still steht. 2. Es scheint, dass wir die Zeit nicht einteilen können. 3. Es scheint, dass wir den Begriff "Freizeit" nicht verstehen. 4. Es scheint, dass wir die Freizeit nicht sinnvoll verbringen. 5. Es scheint, dass wir für unsere Lieblingsbeschäftigung keine Zeit finden. 6. Es scheint, dass wir ins Kino nicht gehen. 7. Es scheint, dass wir unser eigenes Rezept für die Gestaltung der Freizeit nicht finden können. 8. Es scheint, dass wir über den Zeitmangel nicht klagen. 9. Es scheint, dass wir die Hälfte des Tages verschlafen. 10. Es scheint, dass wir keine Liebhaber einer aktiven Freizeitgestaltung sind. 11. Es scheint, dass das Problem der Freizeitgestaltung uns nicht berührt.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

## DER RUHETAG

### Wortschatz

die Ferien, -en – каникулы  
die Semesterferien – каникулы в конце семестра  
die Sommerferien beginnen, dauern, enden / sind zu Ende – летние каникулы начинаются, длятся, кончаются  
in den Ferien fahren – ехать на каникулы  
Ferien machen – быть на каникулах  
aus den Ferien zurückkehren – возвращаться с каникул  
die Ferien am Meer verbringen / verleben – проводить каникулы на море  
das Erholungsheim – дом отдыха  
die Jugendherberge – турбаза  
die Gesundheit stärken – укреплять здоровье  
aufs Land fahren – поехать за город, на дачу  
auf die Jagt gehen – ходить на охоту  
ins Kino, Theater, Konzert gehen – ходить в кино, театр, концерт  
die Ausstellung (das Museum, die Bildergalerie, die Bibliothek) besuchen – посещать выставку, музей, картинную галерею, библиотеку  
Boot fahren – кататься на лодке  
rudern – грести  
angeln – удить рыбу  
der Ausflug, -es, -e – (загородная) поездка, прогулка, экскурсия  
einen Ausflug ins Grüne unternehmen – предпринять, организовать прогулку за город  
sich sonnen – загорать  
viel Freude an der Natur haben – иметь много радости от общения с природой  
einen tiefen Eindruck auf A. machen – производить глубокое впечатление на кого-либо  
großer Kenner der Kunst sein – быть большим ценителем искусства  
sich gut auskennen in D – хорошо разбираться в чем-либо  
begeistert sein von D – восторгаться кем-либо  
bewundern A – восторгаться, любоваться чем-либо

22

abhängen (von besonderen Interessen, Ansichten, Möglichkeiten) – зависеть от особых интересов, взглядов, возможностей  
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften lesen – читать книги, газеты, журналы  
Gedichte, Briefe schreiben – писать стихи, письма  
Bilder malen – рисовать картины  
Experimente machen – производить эксперименты  
Blumen züchten – разводить цветы  
Musikinstrumente spielen – играть на музыкальных инструментах  
Briefmarken tauschen – обмениваться марками  
Computerspiele spielen – играть в компьютерные игры  
nicht fremd sein – быть не чуждым  
viel Zeit (D.) widmen – посвящать много времени чему-либо  
schwärmen für A – увлекаться, восторгаться чем-либо  
zu Hause hocken – разг. торчать дома  
vorziehen o, o – предпочитать что-либо  
Spaß haben von D – получать удовольствие от чего-либо  
ausschlafen (i, a) – высыпаться  
sich unterhalten über A – беседовать о чем-либо  
sich verabreden mit D – договориться с кем-либо  
teilnehmen a, o an D – участвовать в чем-либо  
sich vergnügen / sich amüsieren – веселиться  
den Ruhetag vernünftig verbringen – проводить разумно выходной день  
der Besuch, -es, -e – посещение, визит  
bei j-m Besuch machen – посетить кого-либо  
zu Besuch sein – быть в гостях  
zu Besuch gehen – идти в гости  
zu Besuch kommen – приходить в гости  
ich habe Besuch – у меня гости  
j-n zu Besuch einladen – приглашать кого-либо в гости  
ein geselliger Abend – вечеринка  
einen geselligen Abend veranstalten – организовать вечеринку  
ein geselliges Beisammensein – дружеская встреча, встреча в кругу друзей  
j-n mit etwas angenehm überraschen, erfreuen, unterhalten – кого-либо чем-либо приятно удивлять, обрадовать, занять, развлечь

23

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ И



(разговором)

locken – манить, заманивать

der Schnee lockt ins Freie – снег манить за город

weit vom Lärm der Stadt sein – быть далеко от городского шума

wandern – путешествовать (пешком), бродить, заниматься туризмом

die Wanderung – прогулка, вылазка, турпоход

die Wanderung macht uns Freude – турпоход доставляет нам радость

die Wanderroute – туристический маршрут

der Wanderer – путешественник (пеший)

in der freien Natur – на лоне природы

in die freie Natur hinauswandern – отправиться на прогулку на лоне природы

#### AM SONNTAG

Als Student hat Alexander immer viel zu tun. Nur am Sonntag hat er frei. Sonntags ist kein Unterricht im Institut.

Alexander wohnt bei seinen Eltern. Er hilft den Eltern im Haushalt. Und das macht er gern.

Im Studium ist Alexander ein Vorbild für andere. Das Studium fällt ihm nicht besonders schwer. Alle Lehrfächer gefallen ihm. Am Sonntag arbeitet Alexander ein paar Stunden an der Fremdsprache.

Erst am Nachmittag hat Alexander frei. Er verbringt seine Freizeit immer interessant. Die Bücher sind sein Hobby. Darum geht Alexander am Sonntag in die Stadtbibliothek. Dort verbringt er einige herrliche Stunden. Besonders interessieren ihn die Neuerscheinungen der Literatur.

Am Abend trifft sich Alexander mit seinen Freunden. Alexanders Eltern sind freundlich. Die Kameraden besuchen ihren Freund gern. Bei gutem Wetter geht er mit seinen Freunden spazieren. Die Freunde gehen auch oft ins Theater und ins Kino. Sie sehen sich gern neue Filme und Theateraufführungen an.

#### Wortschatz zum Text

viel zu tun haben – иметь много дел (работы)

im Haushalt helfen – помогать по хозяйству

schwerfallen i, a – даваться с трудом

gefallen i, a – нравиться

arbeiten an D – работать над чем-либо

die Neuerscheinung, -en – новинка

sich treffen mit D – встречаться с кем-либо

freundlich – приветливый

der Unterricht ohne Pl. – занятие, занятия

sich interessieren für A. – интересоваться чем-либо

#### Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text

1. Warum hat Alexander viel zu tun? 2. Wann hat Alexander frei?
3. Wem hilft Alexander am Sonntag? 4. Woran arbeitet dieser Student am Sonntag? 5. Warum geht Alexander am Sonntag in die Bibliothek? 6. m besuchen die Kameraden die Familie dieses Studenten gern? 7. Wohin die Freunde bei gutem Wetter? 8. Was sehen sich die Freunde gern an?

#### Aufgabe 2. Ergänzen Sie die fehlenden Verben

- Alexander ... am Sonntag frei.
- Am Sonntag ... er keinen Unterricht.
- Deutsch ... ihm nicht besonders ...
- Ihm ... Deutsch.
- Er ... an der Sprache auch sonntags.
- Alexander ... einige Stunden im Lesesaal.
- Er ... für neue Literatur.
- Er ... mit seinen Freunden.
- Er ... gern mit Freunden ...
- Er ... auch gern Theater, Kinos, Museen, Ausstellungen.

#### Aufgabe 3. Lesen Sie den Text vor und stellen Sie Fragen zum Text

#### DIE ERHOLUNG

Das Studienjahr ist zu Ende gegangen. Nach den Prüfungen haben die Studenten Sommerferien. In den Ferien können sie sich gut erholen, ihre Gesundheit stärken und neue Kräfte für das weitere Studium

sammeln. Die meisten Studenten verlassen zu dieser Zeit die Stadt und fahren aufs Land. Die einen verbringen ihre Ferien bei den Eltern oder Verwandten, die anderen unternehmen Erholungs- und Touristenreisen, fahren in Kurorte, Sanatorien und Erholungsherne. Manche nehmen an Expeditionen teil. Viel Zeit wird während der Ferien dem Sport gewidmet.

Mischa, ein Student des Institutes für Ingenieure des Wassertransports verbringt seine Sommerferien in einem großen Dorf am Ufer der Wolga. Dort bieten sich ihm ausgezeichnete Erholungsmöglichkeiten. Bei gutem Wetter kann man allerhand unternehmen und sich auf die verschiedenste Art und Weise die Zeit vertreiben.

Mischa steht sehr früh auf und geht an die Wolga angeln. Im Nachmittag sieht man ihn nicht selten mit einer Tasche voll Fischen nach Hause zurückkehren. Nach dem Mittagessen ruht er sich in einer Hängematte im Obstgarten aus. Abends tanzt er oder geht mit seinen Freunden spazieren.

Fast jeden Tag badet er in der Wolga, sonnt sich auf dem Badestrand und geht rudern. Mit seinen Grosseltern sammelt er auch gerne Pilze und Beeren in einem Walde, der in der Nähe des Dorfes liegt. Mit dem Großvater geht Mischa auf die Jagd.

#### DAS HOBBY

##### *Wortschatz*

eine Liebhaberei, ein Hobby, ein Steckenpferd haben – иметь  
любимые занятия, не связанные с профессией  
sein Hobby pflegen – заниматься своим хобби  
die Lieblingsbeschäftigung – любимое занятие  
das Lesen – чтение  
das Sammeln – коллекционирование  
das Fotografieren – фотографирование  
Film und Theaterbesuch – посещение кино, театров  
das Stricken – вязание  
stricken – вязать  
die Stickerei – вышивание

26

stecken – вышивать  
basteln – мастерить  
sich entspannen – расслабиться  
die Entspannung – расслабление  
das Interesse erwecken – вызывать интерес  
sich entfalten – раскрываться  
zufrieden sein mit D быть довольным чем-либо

#### DAS STECKENPFERD

Es ist jetzt große Mode, ein Hobby zu haben. Meine Freunde sammeln Briefmarken und Abzeichen. Einige sammeln Fotos und Zeitungsartikel über ihre Lieblingsschauspieler. Ich habe auch ein Hobby. Ich nähe gern. Meine Großmutter lehrt mich nähen. Als Kind habe ich Kleidung für meine Puppen genäht. Jetzt nähe ich für meine Schwester gern. Ich kann eine Bluse oder einen Rock nähen. Leider habe ich nicht so viel Freizeit. Wenn ich Zeit habe, blättere ich in Modezeitschriften nach und wähle einen Schnitt. Ich phantasie, wie ich ein neues Kleid nähen werde. Meine Großmutter hilft mir. Sie gibt mir Ratschläge. Meine Mutter ist froh, dass ich so gut nähen kann. Das Nähen ist eine schwere Arbeit. Ich gebe mir Mühe, um aufmerksam zu sein. Das Nähen bringt mir viel Freude.

Ich bin auch eine richtige Bücherfreundin. Ich lese viel und gern. Ich lese historische Romane gern. Es ist interessant, über verschiedene Epochen zu erfahren. Mit Vergnügen lese ich Krimis. Ich gebe mir Mühe, die klassische Literatur zu lesen. Ich habe auch viele Abenteuer geschichten gelesen. Mein Lieblingsschriftsteller ist M. Bulgakow. Er hat viele interessante Bücher geschrieben. Mein Lieblingsbuch heißt «Der Meister und Margarita».

##### *Wortschatz zum Text*

das Hobby -s, -s – хобби, конск, страсть, пристрастие  
Mode sein – быть модный  
sammeln te, t – собирать  
nähen te, t – шить  
lernen t, t – учить  
nachblättern te, t – перелистывать

27

der Schnitt -es, -e – фасон  
wählen te, t – выбирать  
der Ratschlag -es, Ratschläge – совет  
ich gebe mir Mühe – я стараюсь  
das bringt mir viel Freude – это приносит мне много радости  
das Steckenpferd – конек, любимое занятие

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text*

1. Welche Hobbys haben Sie? 2. Was ist jetzt große Mode? 3. Welche Hobbys haben Ihre Freunde? 4. Wer lehrt Sie nähen? 5. Was können Sie nähen? 6. Klagen Sie über den Zeitmangel? 7. Folgen Sie auf die Mode? 8. Welche Bücher lesen Sie? 9. Wie heißt Ihr Lieblingsbuch? 10. Wer ist Ihr Lieblingschriftsteller?

*Aufgabe 2. Lesen Sie und übersetzen Sie den folgenden Text*

Es gibt so viele Hobbys: die Menschen angeln, wandern, reisen, sammeln Bücher, basteln oder treiben Sport. Die Geschmäcke der Menschen sind verschieden. Alles hängt vom Alter, von den Neigungen, von der Bildung, vom Beruf, vom Familienstand ab. Ich bin Philatelist. Ich sammle Briefmarken. Zu meinen Motivsammlungen gehören der Sport, Tier- und Pflanzenwelt. Das Sammeln von Briefmarken ist lehrreich. Briefmarken geben Auskunft über Land und Leute, über Künstler und Wissenschaftler. Sie unterrichten «kostenlos» in Literatur, Geographie und Weltgeschichte. So viel über mein Hobby.

**THEMA 4 SPORT IM LEBEN DER MENSCHEN**

*Wortschatz*

der Fußball – футбол  
der Handball – гандбол  
der Federball – бадминтон  
das Eishockey – хоккей (на льду)  
das Grashockey – хоккей на траве  
das Tischtennis, Tennis – настольный теннис, теннис  
der Kurzstreckenlauf – бег на короткие дистанции  
der Langstreckenlauf – бег на длинные дистанции  
der Reitsport – конный спорт  
der Skilanglauf – лыжные гонки  
der Stabhochsprung – прыжки с шестом  
der Staffellauf – эстафетный бег  
der Weitsprung – прыжки в длину  
der Eisschnell-Lauf – скоростной бег на коньках  
der Hochsprung – прыжки в высоту  
der Hürdenlauf – барьерный бег  
der Eiskunstlauf – фигурное катание  
der Zehnkampf – десятиборье  
das Speerwerfen – метание копья  
das Radrennen – велогонка  
das Kugelstoßen – толкание ядра  
das Kunstspringen – прыжки в воду  
der Kanusport – байдарочный спорт  
das Judo – дзюдо  
das Rugby – регби  
das Boxen – бокс  
der Wasserball – водное поло

*Wo?*

Auf dem Sportplatz  
Zu Hause  
Im Schwimmbad  
In der Schule, im Lyzeum  
Im Sportpalast

Im Schwimmbassin  
In der Turnhalle  
Im Sportverein  
In der Schwimmanlage  
Im Hof  
Im Stadion

**Wann?**

das ganze Jahr, im Frühling, im Sommer  
nach der Arbeit  
jeden Tag  
ab und zu  
einmal pro Woche  
bei jedem Wetter  
am Morgen / Abend  
in den Turnstunden  
regelmäßig  
wenn man Lust hat  
nach / vor dem Unterricht

**Was machen wir?**

spielen  
gewinnen  
Boot fahren  
schwimmen  
verlieren  
Rad fahren  
tauchen  
stürzen  
Schi laufen  
rudern  
trainieren  
Tennis spielen  
sich fit halten  
um die Wette laufen  
teilnehmen  
einen Rekord aufstellen  
rodeln  
veranstalten

30

sich abhärten  
spazieren gehen

**Was alles zum Sport gehört...  
Was heißt Körpererziehung?**

Sport treiben  
Morgengymnastik machen  
Rad fahren  
eine Wanderung machen, wandern  
Boot fahren  
zu Fuß gehen  
Schlittschuh laufen  
Ski / Schi laufen  
rodeln  
turnen  
spazieren gehen  
schwimmen, baden  
in der Sonne liegen

**Wozu treibt man Sport?**

um gesund und stark zu sein - чтобы быть здоровым и сильным  
um gut auszusehen - чтобы хорошо выглядеть  
um sich zu erholen - чтобы отдыхать  
um sich gut zu fühlen (gesund) - чтобы хорошо себя чувствовать  
um Krankheiten zu bezwingen / vor zu beugen - чтобы побороть /  
предотвратить болезнь  
als Freizeitbeschäftigung - занять свободное время  
um mit Schwierigkeiten fertig zu werden - чтобы преодолеть  
трудности  
um Angst zu bezwingen - чтобы побороть страх  
abhärten - закаляться  
Freude an der Bewegung haben - иметь радость от движения  
die Bewegungsarmut ausgleichen - компенсировать недостаток  
движения  
den Willen stärken - укреплять волю  
die Ausdauer entwickeln - развивать выносливость  
eine gute Haltung haben - иметь хорошую осанку

31

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ И

## SPORT IM LEBEN DER MENSCHEN

In unserem Land treiben viele Menschen Sport, weil der Sport den Menschen stark und gesund macht. Er bringt uns Freude und Spaß. Der Sport und die Körperkultur müssen unbedingt in unsere Freizeit und zu unseren Lebensgewohnheiten gehören. Es gibt viele verschiedene Sportarten und jeder kann für sich etwas finden.

Besonders viel Freude bringt allen Sportlern der Winter. Im Winter, wenn überall Schnee liegt, nehmen viele Städter ihre Schier und fahren ins Freie, um Ski zu laufen. In vielen Höfen und Parks werden Eisbahnen angelegt. Bei gutem Wetter eilen die Kinder und Jugendlichen auf die Eisbahn und gleiten auf der glänzenden Fläche oder spielen Eishockey. Die Kinder rodeln lustig den Berg hinab und spielen Schneeball!

Auch der Sommer ist eine schöne Zeit für Sport und Spiel. Besonders im Urlaub kann man viel Sport treiben. Man kann baden und schwimmen, schön in der Sonne liegen, Fußball und Volleyball, auch Federball spielen. Viele üben sich im Springen und Laufen, manche ziehen aber den Wassersport vor. Besonders modern und beliebt sind in letzter Zeit segeln und surfen, Boot fahren.

Inzwischen ist Fahrradfahren zum Familiensport geworden. Die Bergsteiger machen Bergtouren und besteigen hohe Berge.

Es ist auch sehr gesund, jeden Tag mit Gymnastik zu beginnen und ihr mit einem Spaziergang zu beenden. In unserem Land gibt es und baut man viele Sportplätze und Sportpaläste, Schwimmbäder und Stadien, die uns allen zur Verfügung stehen.

### Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text

1. Warum treiben viele Menschen Sport?
2. Welchen Sport kann man im Winter treiben?
3. Was machen die Kinder im Winter besonders gern?
4. Welche Sportarten gehören zum Sommersport?
5. Welche Sportarten sind besonders modern und beliebt?
6. Sind Sie sportlich?
7. Fahren Sie Rad?
8. Beginnen Sie jeden Tag mit Morgengymnastik?
9. Wo kann man Sport treiben?
10. Warum treiben Sie Sport?

### Aufgabe 2. Setzen Sie passende Verben ein

1. In unserem Lande ... viele Menschen Sport.
2. Man ... in vielen Höfen und Parks ...
3. Viele Menschen ... gern.
4. Die Kinder ... lustig.
5. Viele ... im Laufen und Springen, manche ... den Wassersport ...

Sich üben, vorziehen, Eisbahnen anlegen, **treiben**, rodeln, zelten.

### Aufgabe 3: Übersetzen Sie folgende Wortgruppen ins Deutsch

доставлять радость и удовольствие  
залить каток  
кататься на лыжах и коньках  
кататься на санках  
тренироваться  
норма жизни  
найти что-нибудь для себя  
играть в бадминтон  
быть предоставленным в распоряжение

## SPORTARTEN

Schon seit vielen Jahrhunderten treiben die Menschen Sport. Sport und Kultur spielen im Leben eine wichtige Rolle, sie machen uns gesund und halten fit.

Man kann sich an die Geschichte der Olympischen Spiele erinnern. Die ersten Olympischen Spiele fanden schon 776 von unserer Zeitrechnung im alten Griechenland statt und von diesem Jahr an werden sie alle 4 Jahre veranstaltet. Zu den Olympischen Spielen treffen sich die besten Sportler aus verschiedenen Ländern zu einem internationalen Wettkampf.

Nicht überall treibt man die gleichen Sportarten. Es hängt vom Klima, der Landschaft und der Geschichte des Volkes ab. Sehr beliebt ist in fast allen Ländern der Fußball. Auch andere Ballspiele wie Basketball, Volleyball, Handball sind überall verbreitet. Viele Sportarten ziehen Tausende Sportfreunde an. Das sind Leichtathletik, Boxen,

Eiskunstlauf, Eishockey, Turnen, Schwimmen, Rudern, Reitsport, Tischtennis und Tennis, Judo, Motorsport, Radrennen, Segelfliegen und Segeln.

Im Jahre 393 unserer Zeitrechnung waren die Olympischen Spiele von einem römischen Kaiser verboten und 15 Jahrhunderte gab es keine Olympischen Spiele und erst 1896 fanden in Athen die ersten Olympischen Spiele der Neuzeit statt, ins Leben gerufen von dem 29-jährigen Franzosen, Baron Pierre de Coubertin. (Zuerst bestanden die Olympischen Spiele offenbar aus einem einzigen Wettkampf: einem Langstreckenlauf. Mit der Zeit jedoch kamen weitere Disziplinen hinzu. Und zur Zeit umfasst das Olympische Programm solche Sportarten wie Leichtathletik, Turnen, Ringen, Fechten, modernen Fünfkampf, Zehnkampf, Pferdesport, Gewichtheben, Kunstspringen, Hürdenlauf, Kurz- und Langstreckenlauf, Skilanglauf, Slalom, Speerwerfen, Weit- und Stabhochsprung, Staffellauf u. a.)

Treibt man Sport, um Rekorde aufzustellen? Keinesfalls, viele Menschen treiben Sports, weil er ihnen Freude bringt.

Unsere Regierung schenkt große Aufmerksamkeit der Entwicklung des Sport in unserem Land. Auch Sportvereine haben einen großen Beitrag dazu geleistet. Es sind gebaut und man baut zahlreiche Stadien, Sportzentren, Turn- und Schwimmhallen, wo man Sport treiben kann und wo verschiedene Wettkämpfe im Laufen, Springen, Kugelstoßen und Diskuswerfen stattfinden.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text*

- 1 Welche Rolle spielen Körperkultur und Sport in unserem Leben?
- 2 Welche Sportarten kennen Sie?
- 3 Wann fanden die ersten Olympischen Spiele statt?
- 4 Welche Sportarten sind besonders beliebt?
- 5 Aus welchen Wettkämpfen bestanden die Olympischen Spiele zuerst?
- 6 Wer leistet einen großen Beitrag zur Entwicklung des Sports in unserem Land?
- 7 Welchen Sport treiben Sie persönlich?

*Aufgabe 2. Ergänzen Sie folgende Sätze*

- 1 Sport und Kultur spielen im Leben . . . . .
- 2 Sie machen uns . . . . . und halten . . . . .

- 3 Die ersten Olympischen Spiele . . . . . 776 . . . . .
- 4 Zu den Olympischen Spielen . . . . . die besten Sportler aus . . . . .
- 5 Sehr beliebt ist in vielen Ländern . . . . .
- 6 Viele Sportarten . . . . . Tausende Sportfreunde . . . . .
- 7 Das olympische Programm umfasst . . . . .
- 8 Unsere Regierung . . . . . große Aufmerksamkeit.
- 9 In Sporthallen und Stadien finden . . . . . statt.

*Aufgabe 3. Sagen Sie auf Deutsch*

Проводить, встречаться, держать в форме, соревнование, виды спорта, зависеть от, повсюду, привлекать, быть распространённым, парусный спорт, гребля, велогонка, запрещать, очевидно, бег на длинные дистанции, состоять из, прыжки с шестом, установить рекорд, спортивный клуб, вносить вклад, стрельба, десятиборье, современное пятиборье, прыжки в воду.

#### WARUM TREIBT MAN SPORT

Sport ist eine sehr beliebte Freizeitbeschäftigung. Die meisten Menschen treiben Sport, weil sie Freude an der Bewegung haben und die Betätigung in der Gemeinschaft für sie wichtiger ist. Sport dient zur Gesundheit und gleicht die Bewegungsarmut in der technischen Welt aus. Jahr für Jahr zieht der Sport mehr Menschen an.

Sport ist ein guter Helfer. Er stärkt den Willen, entwickelt die Ausdauer und Tapferkeit. Man fühlt sich immer wohler, wenn man den Arbeitstag mit 15 Minuten Morgengymnastik beginnt, sich kalt wäscht. Wenn man einfach sportbegeistert ist, dann macht jede Sportbetätigung Spaß, ob es Schwimmen oder Schilaufen ist.

Es lohnt sich, Sport zu treiben, um eine gute Haltung zu haben, sich gesund zu fühlen, modern zu sein.

Sehr schön sind Mannschaftsspiele, sie haben mehr Reiz. Ein Mannschaftsspiel bringt immer neue Abwechslung und viele Überraschungen. Vor allem kämpft man nicht für sich allein, sondern für die ganze Mannschaft. Jeder muss bis zum Ende des Spiels seine Kräfte einsetzen, keiner darf nachlassen, das verlangt die Kameradschaft.

Der Sport bringt dem Menschen viel Nutzen. Wer Sport treibt, bleibt gesund, kräftig und ausdauernd.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie Fragen zum Text*

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

1. Warum treiben viele Menschen Sport?
2. Wozu dient der Sport?
3. Warum zieht der Sport immer mehr Menschen an?
4. Wann fühlt sich man wohl?
5. Warum lohnt es sich, Sport zu treiben?
6. Welche Rolle haben die Mannschaftsspiele?
7. Welche Sportart ziehen Sie besonders vor?

*Aufgabe 2. Übersetzen Sie. Bilden Sie Beispielsätze*

- beliebte Freizeitbeschäftigung
- die Höchstleistung
- dient zur Gesundheit
- gleicht die Bewegungsarmut aus
- stärkt den Willen
- die Ausdauer

*Aufgabe 3. Finden Sie im Text die Äquivalente für folgende Wortgruppen*

Большинство людей, чувствовать себя всё лучше, из года в год, привлечь, закаляться, доставлять удовольствие, стоит заниматься спортом, команда, отдавать все силы, бороться, требовать.

#### FAKTEN ZU OLYMPIA

Die Geschichte der Olympischen Spiele beginnt in der antiken Zeit im alten Griechenland. Die ersten Olympischen Spiele fanden in Olympia zu Ehren der altgriechischen Gottes Zeus statt. Jeder Sieger bekam einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums.

Heute sind die Olympischen Spiele ein internationaler Wettkampf zwischen den besten Sportlern aus fast allen Ländern der Welt.

Das Internationale Olympische Komitee (IOS) vergibt die Olympischen Spiele jedes Mal an verschiedene Städte der Welt.

Seit 1924 veranstaltet das IOS neben den Sommerspielen auch die Olympischen Winterspiele. Traditionsgemäß finden die Olympischen Spiele alle vier Jahre statt.

Das Symbol (das olympische Emblem) stellt fünf in einander verschlungenen Ringen in den Farben blau, schwarz, rot, gelb und grün. Blau steht für Europa, schwarz für Afrika, rot für Amerika, gelb für Asien, grün für Australien. Die verschlungenen Ringe symbolisieren die fünf Erdteile, die in der olympischen Bewegung vereint sind. Die olympische Flagge ist weiß und trägt in der Mitte das olympische Emblem.

Das olympische Motto lautet: „Schneller, höher, stärker!“

Das olympische Feuer brannte während der Spiele in alter Zeit auf dem Altar des Zeus. Heute wird eine Fackel mittels Sonnenstrahlen in Olympia entzündet und dann in die Gastgeberstadt gebracht.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text*

1. Wann beginnt die Geschichte der Olympischen Spiele?
2. Wer nimmt an den Olympischen Spielen teil?
3. Wie oft finden die Olympischen Spiele statt?
4. Woraus besteht das olympische Symbol?
5. Wie lautet das olympische Motto?
6. Warum sind die fünf Ringe auf der Flagge miteinander verbunden?
7. Wohin wird das olympische Feuer gebracht?

*Aufgabe 2. Bilden Sie Sätze*

1. Zu Ehren des altgriechischen Gottes, stattfinden, Zeus, Olympia, in, die 1. Olympischen Spiele.
2. Teilnehmen, aus, die besten Sportler, an, verschiedene Länder, Olympische Spiele.
3. Aus, das olympische Symbol, fünf Ringe, bestehen.
4. Schneller, lauten, das, stärker, Motto, höher.

*Aufgabe 3. Suchen Sie im Text die deutschen Äquivalente für folgende Wortgruppen.*

Происходить, Древняя Греция, в честь, священное дерево, победитель, международные соревнования, каждые четыре года, состоит из 5 колец, Международный олимпийский комитет (МОК), взаимопонимание между народами, лимпийский огонь.

## THEMA 5 UNSERE WOHNUNG

### Haus

das Haus, Häuser - дом  
das Wohnhaus - жилой дом  
das Wohngebäude - жилой дом, здание  
das Einzelhaus, das Einfamilienhaus - многоквартирный дом  
das Landhaus - дача - дачный домик  
das Hochhaus - многоэтажный дом, высотный дом  
das Haus bewohnen - проживать в доме  
das Haus belegen - занимать дом  
umziehen - переезжать  
einziehen - въезжать (в дом, квартиру)  
das Kellergeschoß, -sse - подвальное помещение  
das Erdgeschoß - первый, нижний этаж  
das Obergeschoß - верхний этаж (начиная с нашего второго

этажа)

die Eingangstür, -en - входная дверь  
der Balkon, -e - балкон  
das Tor, -e - ворота  
das Treppenhaus - лестничная клетка  
die Treppe, -n - лестница  
der Fahrstuhl, -Stühle - лифт  
der Hauswirt, -e - хозяин, которому принадлежит дом  
der Mieter - квартиросъемщик, жилец  
mieten - снимать квартиру  
vermieten - сдавать квартиру, комнату

### Wohnung

die Ein-, Zwei-, Dreizimmerwohnung, -en - одно-, двух-, трехкомнатная квартира  
mit allem Komfort - со всеми удобствами  
die Zentralheizung, ohne pl - центральное отопление  
das Gas - газ  
das Bad - ванная  
das Brausbad - душ  
das Badezimmer - ванная комната  
das Telefon, -e - телефон  
die Zimmer liegen - комнаты расположены  
der separierte Eingang - отдельный вход

die Diele, -n - прихожая  
das Wohnzimmer - „жилая комната“ (комната, соединяющая в себе столовую и гостиную)  
das Schlafzimmer - спальня  
das Arbeitszimmer - кабинет  
die Kinderstube - детская  
die Küche, -n - кухня  
der Korridor, -e - коридор  
die Tür, -en - дверь  
der Wandschrank, -schränke - стенной шкаф  
die Decke, -n - потолок  
der Fußboden - пол  
der Parkettfußboden - паркетный пол  
weißen (lassen) - белить  
tünchen (lassen) - красить (стены)  
tapestern (lassen) - оклеивать обоями  
die Tapeten - обои  
die Renovierung, -en - ремонт  
renovieren (lassen) - ремонтировать  
Wohnzimmer  
einrichten - оборудовать, меблировать, обставлять  
das Möbel - мебель  
der Esstisch, -e - обеденный стол  
der Stuhl, Stühle - стул  
der Polsterstuhl - мягкий стул  
der Sessel - кресло  
der Fernsehapparat, -e - телевизор  
das Sofa, -s - диван, софа  
die Stehlampe, -n - торшер  
die Gardine, -n - гардина, занавеска (оконная)  
die Tüllgardine - тюлевая гардина  
das Fenster verhängen - занавешивать окно  
gemütlich - уютный, уютно

### Schlafzimmer

der Wäscheschrank - шкаф для белья  
der Kleiderschrank - платяной шкаф  
das Bett, -en - кровать



das Doppelbett, -en – двухспальная кровать  
das Nachttischchen – ночной столик, тумбочка  
die Nachttischlampe, -n – ночник  
der Teppich, -e – ковер  
das Kissen - подушка  
die Decke, -n – шерстяное одеяло  
der Spiegel – зеркало  
kalt schlafen – спать при открытых окнах  
das Zimmer lüften – проветривать комнату

#### Arbeitszimmer

der Bücherschrank – книжный шкаф  
das Regal, -e – полка  
der Schreibtisch – письменный стол  
der Sessel – кресло  
die Tischlampe, -n – настольная лампа

#### Küche

die Küchengerätur, -en – гарнитур кухонной мебели  
der Geschirrschrank – шкаф для посуды  
der Kühlschrank – холодильник  
der Küchentisch – кухонный стол  
der Gasherd, -e – газовая плита  
den Mülleimer leeren – выносить ведро

#### Badezimmer

die Badewanne, -n – ванна  
Bad nehmen – принимать ванну  
sich duschen – купаться под душем  
die Seife, -n – мыло  
die Zahnbürste, -n – зубная щетка  
der Rasierapparat, -e – бритва (безопасная)  
gekachelt – кафельный

### DIE EINRICHTUNG DER WOHNUNG

Ich wohne in einem 9-stöckigen Hochhaus. Der neue Bezirk gefällt uns allen. Wir haben wirklich alles in der Nähe: eine moderne Kaufhalle, viele schöne Geschäfte, ein großes Dienstleistungskombinat. Meinem Haus gegenüber befinden sich die Post und die Mittelschule. Das Haus liegt in einer breiten Straße. Nicht weit von meinem Haus ist

die Bushaltestelle.

Wir haben eine Dreizimmerwohnung. Unsere Wohnung liegt im dritten Stock. Fast alle Fenster liegen auf der Hofseite, darum stört uns der Straßenlärm nicht. Die Zimmer sind nicht groß, sie sind praktisch eingerichtet. Alle Zimmer sind nicht groß, sie sind praktisch eingerichtet. Alle Zimmer haben einen separaten Eingang. Das ist für alle Familienmitglieder sehr bequem.

Unserer Mutter gefällt besonders die Küche. Die Küche ist geräumig, sie ist modern eingerichtet. Da stehen ein Gasherd, ein Kühlschrank, ein Geschirrschrank, ein Esstisch und einige Stühle. In der Küche ist alles für die Hausfrau bequem erreichbar.

Das größte Zimmer ist natürlich das Wohnzimmer. Es sieht gemütlich aus. Da steht eine Schrankwand. In einer Ecke befindet sich eine Couch, daneben stehen zwei Sessel und ein Klubtisch. In der Ecke gegenüber steht ein Fernsehgerät. Auf dem Fußboden liegt ein Teppich. An den Fenstern hängen Gardinen und Stores. Abends versammelt sich im Wohnzimmer die ganze Familie. Die Eltern unterhalten sich über ihre Arbeit, ich erzähle über mein Studium. Zusammen sehen wir auch die Fernsehsendungen.

Ich habe ein eigenes Zimmer. Meine Eltern nennen es die "Kinderstube". Mir gefällt dieses Wort. Bei diesem Wort denke ich an meine Kinderjahre. Das wichtigste Möbelstück in meinem Zimmer ist natürlich der Schreibtisch. Ich sitze daran stundenlang und arbeite. Auf dem Tisch steht eine Tischlampe. Da liegen viele Bücher, Hefte, Zeitungen, Zeitschriften. Ich brauche das alles für die Vorbereitung der Hausaufgaben. An der Wand hängt ein Bücherregal. Das dritte Zimmer ist das Schlafzimmer meiner Eltern.

In unserer Wohnung herrscht immer Ordnung. Für Ordnung sorgen alle Familienmitglieder. Mein Vater und ich helfen der Mutter beim Aufräumen. Der Vater arbeitet mit dem Staubsauger, ich wische den Staub ab und gieße die Blumen.

#### *Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text*

1. Welche Häuser gibt es in dem neuen Bezirk? 2. Welche soziale Struktur haben die Neusiedler in ihrem Bezirk? 3. Baut man Wohnungen für eine Familie mit einem Wohnzimmer, mit zwei, drei oder vier Zimmern? 4. Wie stellen sie sich eine Dreizimmerwohnung vor? 5. Ist das Vorzimmer groß? 6. Ist die Küche modern eingerichtet? 7. Welche

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

Möbel stehen im Wohnzimmer? 8. Wie finden Sie die "Kinderstube"? 9. Wie sieht das Schlafzimmer aus? 10. Wer sorgt für die Ordnung in der Wohnung? 11. Gibt es in der neuen Wohnung ein Badezimmer?

*Aufgabe 2. Welche Fragen passen zu den folgenden Antworten?*

1. Wir wohnen in einem Neubau. 2. Wir haben eine Dreizimmerwohnung. 3. Ich finde die Wohnung einfach herrlich. 4. Der Bücherschrank steht im Arbeitszimmer. 5. Im Schlafzimmer steht ein Doppelbett, daneben ein Nachttisch. 6. In die Ecke haben die Eltern einen Frisiertisch mit dem Spiegel gestellt. 7. Das Badezimmer ist gekachelte, hat eine Badewanne und ein Waschbecken.

*Aufgabe 3. Erzählen Sie über Ihre Wohnung, halten Sie sich dabei an die folgenden Fragen*

1. Wo wohnen Sie? 2. Wie sieht Ihr Haus aus? 3. Wie groß ist Ihre Wohnung? 4. Wie sind die Zimmer eingerichtet? 5. Haben Sie Ihr eigenes Zimmer? 6. Wie sorgen Ihre Familienmitglieder für die Ordnung in der Wohnung? 7. Gefällt Ihnen Ihre Wohnung? Warum?

## THEMA 6 DAS ESSEN

### ESSENZUBEREITUNG

#### Wortschatz

das Besteck, -e – столовый прибор  
der Löffel – ложка  
das Messer – нож  
die Gabel, -n – вилка  
die Serviette, -n – поднос, салфетка  
die Tischdecke, -n – скатерть  
das Geschirr, -e – посуда  
die Butterdose, -n – масленка  
das Glas, Gläser – бокал, стакан, рюмка  
die Kaffeekanne, -n – кофейник  
die Gabel, -n – вилка  
der Salzstreuer – солонка  
die Tasse, -n – чашка  
die Untertasse, -n – блюдце  
die Teekanne, -n – чайник  
die Zuckerdose, -n – сахарница  
das Brötchen – булочка  
belegtes Brötchen – бутерброды  
das Käsebrot, -e – бутерброд с сыром  
das Schinkenbrot, -e – бутерброд с ветчиной  
das Gebäck – выпечка  
der Kuchen – пирожное, пирог  
der Stollen – пирог на рождество  
die Torte, -n, das Törtchen – торт, пирожное  
das Eis – мороженое  
das Gemüse – овощи, зелень  
der Blumenkohl – цветная капуста  
der Kohl – капуста  
die Gurke, -n – огурец  
die Erbse, -n – горох  
die Möhre, -n – морковь

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

die Kartoffel, -n – картофель  
 der, die Paprika, (-s) – перец  
 das Radieschen – редис  
 die Tomate, -n – помидор  
 die Zwiebel, -n – лук  
 die Melone, -n – дыня  
 die Wassermelone, -n – арбуз  
 das Obst – фрукты, плоды  
 die Ananas, -e – ананас  
 der Apfel, Äpfel – яблоко  
 die Aprikose, -n – абрикос  
 die Banane, -n – банан  
 die Birne, -n – груша  
 die Kirsche, -n – вишня  
 die Pflaume, -n – слива  
 der Pfirsich, -e – персик  
 die Zitrone, -n – лимон  
 der Pilz, -e – гриб  
 die Brombeere, -n – ежевика  
 die Erdbeere, -n – клубника, земляника  
 die Himbeere, -n – малина  
 die Soße, -n – соус  
 der, das Ketchup, -s – кетчуп  
 die Vorspeise, das kalte Gericht – закуска  
 die Fleischbrühe – бульон  
 der Käse – сыр  
 der Quark – творог  
 die Suppe – суп, бульон  
 das Hauptgericht, -e die Hauptspeise, -n – второе блюдо  
 das Beefsteak, -s – бифштекс  
 die Frikadelle, -n – котлета  
 das Fleischklößchen – фрикаделька  
 das Schnitzel, -n – шницель  
 der Kartoffelpuffer, der Reibekuchen – dranik  
 der, das Gulasch, -e – гуляш  
 der Krautwickel – голубец  
 die Beilage – гарнир

die Spaghetti – спагетти  
 die Salzkartoffeln – отварной картофель  
 der Reis – рис  
 die Nudeln – лапша  
 die Pommes frites, die Pommes – картофель фри  
 der Salat – салат  
 der Kartoffelbrei, das Kartoffelpüree – картофельное пюре  
 der Hamburger – гамбургер  
 gemischter Salat – овощной салат  
 die Sahne – сливки  
 das Fleisch, die Fleischsorten – мясо  
 das Schweinefleisch – свинина  
 das Rindfleisch – говядина  
 das Kalbfleisch – телятина  
 die Wurst, Würste – колбаса  
 die Bockwurst – горячая сарделька  
 das Würstchen – сосиска  
 die Salami, -s – салями  
 das Spiegelei – глазунья  
 der Fisch, -e – рыба  
 der Hering, -e – селедка  
 das Getränk, -e – напиток  
 der Saft, Säfte – сок  
 der Kefir – кефир  
 die Milch – молоко  
 das Mineralwasser, -wässer – минеральная вода  
 das Bier – пиво  
 der Sekt – шампанское  
 der Wein – вино  
 der Speisesaal, -säle – столовая  
 die Mensa, -s – студ. столовая  
 die Kantine, -n – закусочная, буфет  
 die Gaststätte, -n – ресторан  
 das Café, -s – кафе  
 das Bistro, -s – бистро

## TISCHREGELN

Die jungen Menschen sollen die Tischregeln wissen.

Für das Decken des Tisches stellt man Tisch und Stühle so auf, dass der Zwischenraum zwischen den Gedecken etwa 60 Zentimeter ist. Das Tischtuch soll etwa 20 Zentimeter von der Tischplatte herunterhängen.

Für das Anordnen des Gedecks gibt es bestimmte Regeln, damit der Tisch schön aussieht. Vor jedem Platz steht ein flacher Teller für den Hauptgang. Die Suppenteller können neben der Hausfrau, auf einer Anrichte oder einem Teewagen stehen, damit die Gastgeberin bequem die Teller selbst füllen kann.

Alles für den Nachtisch liegt oberhalb des Tellers.

Rechts vom Teller liegen das Messer und der Suppenlöffel; links liegt die Gabel.

Der Teller für den Nachtisch steht links oberhalb des Esstellers. Auf der anderen Seite, rechts oben, stehen die Gläser.

Servietten breitet man auf den Knien aus. Nach dem Essen knüllt man die Papierserviette leicht zusammen und legt sie auf den Teller, die Stoffserviette faltet man locker zusammen und legt sie neben den Teller.

Man hält das Messer in der rechten und die Gabel in der linken Hand.

Wenn man während der Mahlzeit das Besteck aus der Hand legen will, so legt man es von beiden Seiten des Tellers auf den Tellerrand. Nach beendeter Mahlzeit legt man das Besteck nebeneinander auf den Teller.

Solche Fleischspeisen wie Gulasch, Ragout, gebratene oder gekochte Klopse isst man ohne Messer.

### Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen

- 1 Was sollen junge Menschen von den Tischregeln wissen?
- 2 Wie stellt man Tisch und Stühle auf?
- 3 Wie viel Zentimeter soll das Tischtuch von der Tischplatte herunterhängen?
- 4 Was steht vor jedem Platz?
- 5 Wo stehen die Suppenteller? Warum?
- 6 Wo liegt das Besteck für den Nachtisch?
- 7 Wie benutzt man Servietten bei Tisch?
- 8 Wie hält man das Messer und die Gabel?

- 9 Welche Speisen isst man ohne Messer?

### Aufgabe 2. Stimmt das? Sind Sie einverstanden?

- 1 Die jungen Menschen sollen keine Tischregeln wissen.
- 2 Das Tischtuch soll etwa 80 Zentimeter von der Tischplatte herunterhängen.
- 3 Für das Anordnen des Gedecks gibt es keine Regeln.
- 4 Die Suppenteller können neben der Hausfrau stehen.
- 5 Das Messer liegt rechts vom Teller.
- 6 Der Suppenlöffel liegt links vom Teller.
- 7 Das Messer hält man in der linken Hand.
- 8 Die Gabel hält man in der rechten Hand.
- 9 Servietten breitet man auf den Knien aus.
- 10 Gulasch isst man mit Messer.

### Aufgabe 3. Antworten Sie auf die Fragen

Welches Gedeck braucht man zum Essen und Trinken?

Zum Essen und Trinken braucht man...

вилка, ложка, нож ( в наборе )  
тарелки  
стаканы  
бокалы  
чашки  
блюда  
чайник, кофейник  
сахарница

Was gehört zum Essbesteck?

Zum Essbesteck gehören...

вилка  
ложка  
столовая ложка  
чайная ложка  
ножик

**Familie Berger und Malchow**

- M** Die Speisekarte bitte!  
**O**. Bitte einen Moment! Hier ist die Speisekarte. Wählen Sie bitte.  
**M**. Danke. Was können Sie uns empfehlen? Wir haben großen Hunger.  
**O**. Wir haben Kotelett mit Mischgemüse, Roulade mit Rotkohl, Frikadellen mit Pommes frites und Suppen. Aber ich möchte Ihnen lieber unsere Tagesmenüs empfehlen: Das sind schmackhafte und preiswerte Gerichte. Wählen Sie bitte!  
**B**. Herr Ober, wir haben schon gewählt!  
**M**. Meine Tochter und ich haben schon gewählt. Wir möchten mit einer Vorspeise beginnen. Bitte einmal Tomaten- und einmal Nudelsuppe. Als Hauptgericht zweimal Fischfilet mit Kartoffelbrei.  
**O**. Und als Nachtisch für Ihre Tochter?  
**M**. Als Nachtisch nehmen wir Eis.  
**O**. Und Sie wünschen?  
**B**. Wir essen gern Schweinefleisch. Bitte dreimal Schnitzel mit Mischgemüse und einmal Krautwickel mit Schmant für meine Frau.  
**O**. Und als Vorspeise?  
**B**. Als Vorspeise nehmen wir Gemüsesalat.  
**O**. Was möchten Sie als Nachtisch?  
**B**. Bitte Pfirsiche für alle.  
**O**. Was darf ich Ihnen an Getränke bringen?  
**B**. Haben Sie alkoholfreie Getränke? Dann bitte Orangensaft.  
**O**. Guten Appetit!  
**M**. Herr Ober, bitte zahlen!  
**O**. Getrennt oder zusammen?  
**M**. Zusammen. Hier ist das Geld.  
**O**. Hat es geschmeckt?  
**B**. Ja, danke, alles hat gut geschmeckt! Nun sind wir alle satt!

*Aufgabe 1. Antworten Sie auf die Fragen*

Was machen wir, wenn wir hungrig sind?  
 Wenn wir hungrig sind...  
 Dann...  
 едим и пьем  
 завтракаем

обедаем  
 полдничаем  
 ужинаем  
 что-либо перекусываем

Wo kann man essen und trinken?  
 Man kann ... essen und trinken.

дома  
 в столовой комнате  
 в столовой (общественной)  
 в кафе  
 в ресторане

Wie viel Mahlzeiten essen wir täglich?

*Aufgabe 2. Kombinieren Sie richtig und bilden Sie Sätze*

als Vorspeise	nehmen ✓
Eis	haben
als Nachtisch	schmecken
die Tomatensuppe	möchten ✓
Getränke	wählen

*Aufgabe 3. Führen Sie folgenden Dialog auf Deutsch*

- O**. Добрый день! Вы уже выбрали себе что-либо?  
**B**. Что Вы можете нам рекомендовать? Мы очень голодны.  
**O**. У нас есть разные блюда. Но я бы Вам порекомендовал наши комплексные обеды: это вкусные и недорогие блюда.  
**B**. Пожалуйста, одну порцию томатного супа и комплексный обед.  
**O**. А что Вы желаете на десерт?  
**B**. Пожалуйста, мороженое для всех.  
**O**. Приятного аппетита!  
**B**. Спасибо.

*Aufgabe 4. Übersetzen Sie*

- Ist der Mager voll, so ist der Verstand toll.
- Die Liebe geht durch den Magen.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

- 3 Der Appetit kommt beim Essen.
- 4 Hunger ist der beste Koch.
- 5 Mit vollem Munde spricht man nicht.
- 6 Über Geschmack lässt sich nicht streiten.

#### APFELTORTE

2 Eier, 150 g Zucker, Salz, 4 Esslöffel Milch, 1 Päckchen Backpulver, 200 g Mehl, 75 g Margarine, 500g Äpfel, etwas Aprikosekonfitüre, 5 süße Mandeln.

Eier, Zucker, und 1 Prise Salz schaumig rühren. Nach und nach Milch und das zusammen mit dem Backpulver gesiebte Mehl löffelweise zufügen. Die zerlaufene, wieder abgekühlte Margarine unter den Teig arbeiten und ihn in eine gefettete Tortenform füllen.

Die geschälten Äpfel in Achtel schneiden und das Kerngehäuse entfernen. Die Apfelstücke in den Teig drücken, so dass die breite Seite nach oben liegt. Bei Mittelhitze 40 bis 50 Minuten backen. Die Torte sofort nach dem Backen mit dem erwärmten Gelee bestreichen. Die Mandeln abziehen, in dünne Scheibchen schneiden und damit die Oberfläche der Torte bestreuen.

#### GÄSTEEMPFANG

Erwartet man Gäste, gute Freunde oder Bekannte, wird man den Tisch besonders schön decken: Blumen und Kerzen, bunte Blätter und hübsche Servietten helfen Ihnen dabei.

Man kann auch unter jedes Gedeck eine Serviette oder ein Deckchen legen. Die Tischdecke soll etwa 20 Zentimeter von der Tischplatte herunterhängen.

Von einem Gedeck zum anderen lässt man etwa 60 Zentimeter Zwischenraum, damit die Gäste bequem sitzen.

Rechts vom Teller liegen Normalweise die Messer, links die Gabeln. Der Suppenlöffel hat seinen Platz ganz außen neben den Messern. Die Besteckteile zu beiden Seiten des Tellers werden so angeordnet, dass sie in der Reihenfolge von außen nach innen benutzt werden.

Die Serviette liegt entweder einfach zusammengefaltet auf dem Teller oder links neben dem Teller.

Es gehört zu den Pflichten der Gastgeber, sich zu überlegen, wen sie mit wem zusammensetzen wollen. Ein gutes Hilfsmittel dafür sind Tischkarten, die auch humorvoll gemacht werden können.

Suppe, Wein, Kaffee, Tee serviert man von rechts, alle Speisen von links. Abgeräumt wird von der rechten Seite.

*Aufgabe 1. Stimmt das? Sind Sie einverstanden?*

- 1 Man muss den Tisch täglich mit Blumen und Kerzen schmücken.
- 2 Wenn Gäste kommen, muss man eine weiße Tischdecke auf den Tisch legen.
- 3 Man kann unter jedes Gedeck keine Serviette legen.
- 4 Von einem Gedeck zum anderen lässt man etwa 20 Zentimeter Zwischenraum, damit die Gäste bequem sitzen.
- 5 Die Messer müssen Normalweise links vom Teller liegen.
- 6 Die Gabeln müssen rechts liegen.
- 7 Der Suppenlöffel liegt Normalweise neben den Gabeln.
- 8 Die Serviette muss rechts neben dem Teller liegen.

#### DAS MITTAGESSEN

Die ganze Familie Sokolow isst heute zu Hause zu Mittag. Anna Petrowna hat schon das weiße Tischtuch auf den Tisch gelegt. Ihre kleine Tochter Anna hat je drei Teller auf jeden Platz gestellt: zwei große Teller, einen tiefen, einen flachen und einen kleinen Teller. Dann hat sie die Bestecke geholt und neben jeden Teller gelegt: immer rechts ein Messer und links eine Gabel, einen großen und einen kleinen Löffel. Auch Salz- und Pfefferstauer hat sie in die Mitte des Tisches gestellt.

«Du hast die Servietten vergessen, Ada», sagt Anna Petrowna. «Beeile dich, gleich kommt unser Gast, Olegs Freund Uwe».

Endlich ist der Tisch gedeckt. Anna Petrowna befragt den Tisch genau. Die Gerichte sind schon darauf: die Platte mit den dicken Scheiben Kalbsbraten, die Schüssel mit Bratkartoffeln, die jungen Erbsen und Möhren, die Soßenschüssel, die Suppe in der Suppenschüssel, das Pfirsichkompott in den grünen Kompottschälchen, der Brotkorb, die sauberlich gefalteten Servietten.

Es klingelt an der Tür. Es ist Uwe. «Willkommen, Uwe! Fühlen Sie sich wie zu Hause. Ich bitte alle zu Tisch», sagt Anna Petrowna. «Als Vorspeise haben wir heute Zander in Aspik», sagt sie.

Dann nimmt Anna Petrowna Uwes Teller, tut sie Kohlsuppe auf und sagt: «Russische Küche, Uwe, Extra für sie zubereitet. Hoffentlich mögen Sie sie». «Danke, Anna Petrowna, ich liebe die russische Küche» Er kostet die Suppe und sagt: «Die Suppe schmeckt sehr gut». «Legen Sie sich den Braten selbst, Uwe», sagt Olegs Vater. Uwe legt sich ein Stück Braten auf den Teller und gießt Soße. Oleg nimmt sich Kartoffeln und Fleisch. Sie lassen es sich schmecken. «Anna Petrowna, Sie kochen vorzüglich», sagt Uwe. «Danke Uwe, Sie sind sehr nett».

Später kommt Anna Petrowna mit einem Servierbrett rein. Auf dem Servierbrett stehen eine Teekanne, Tassen, Teelöffelchen, eine Zuckerdose, eine Teeplatte mit Kuchen. «Uwe, ich möchte Sie fragen, wie finden Sie die russische Küche? Gibt es einen großen Unterschied zwischen der russischen und der deutschen Küche?» «Ich finde keinen krassen Unterschied. Bei uns hat man dieselben Mahlzeiten: das Frühstück, das Mittag- und Abendessen. Zum Frühstück trinkt man Kaffee mit oder ohne Milch, Kakao oder auch Tee. Man isst Brötchen mit Butter, Marmelade oder Honig. Zu Mittag isst man, wie bei Ihnen, zu Hause. An Feiertagen isst man oft außer Haus, in einer Gaststätte. Sie sehen, es ist fast so wie bei Ihnen, nicht wahr?»

*Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text*

1. Wer deckt den Tisch?
2. Wie hilft die kleine Ada ihrer Mutter dabei?
3. Was gehört zu jedem Besteck?
4. Was gibt es heute zum Mittagessen? (als Vorspeise, als Hauptgericht)
5. Essen alle mit Appetit?
6. Was serviert man zum Nachtsch?
7. Gibt es einen großen Unterschied zwischen der russischen und der deutschen Küche?
8. Welche Hauptmahlzeiten nehmen die Deutschen ein?
9. Was isst man zum Frühstück?

*Aufgabe 2. Beantworten Sie folgende Fragen*

1. Um wie viel Uhr haben Sie heute gefrühstückt?
2. Woraus besteht gewöhnlich Ihr Frühstück?
3. Was essen Sie gewöhnlich zu Mittag?

52

4. Haben Sie immer einen guten Appetit?
5. Was nehmen Sie als Vorspeise?
6. Schmeckt das Essen immer gut?
7. Was nehmen Sie gewöhnlich als Nachspeise?
8. Trinken Sie gern Kaffee?
9. Trinken Sie Kaffee mit oder ohne Milch?
10. Essen Sie ein Stück Torte oder Kuchen dazu?

*Aufgabe 3. Ergänzen Sie*

1. Kinder, wascht euch die Hände und ...
2. Vier Stunden habe ich im Freien verbracht und jetzt ...
3. Ich möchte eine Flasche Limonade bestellen, weil ich ...
4. Mein Mittagessen besteht ... aus drei Gängen.
5. Heute komme ich spät nach Hause, darum nehme ich ... mit.
6. Was haben Sie ... gewählt.
7. Ich ... entweder in der Kantine oder zu Hause.

In der Regel, Mittag essen, als Vorspeise, an den Tisch kommen, einen Bärenhunger haben, ein paar belegte Brötchen, Durst haben.

## ESSENGEWOHNHEITEN

### WOANDERS KOCHT MAN ANDERS

#### Berliner Speisen und Getränke

Treffpunkt des einfachen Volkes die Budiken, kleine einfache Gaststätten. Diese Vorliebe für die kleinen Gaststätten in den Wohngebieten ist den Berlinern noch heute eigen, und noch immer ißt und trinkt man bestimmte Speisen und Getränke, die es schon im alten Berlin gab:

**die Berliner Weiße** светлое пиво с малиновым соком

**die Bulette** мясная фрикаделька с белой булочкой и горчицей

**die Schrippe** белая булочка

Sollten Sie einmal nach Berlin kommen, versuchen Sie das Liebergericht der Berliner: **Eisbein, Sauerkraut.**

#### Bavarn

Selbstverständlich gehören nach Oberbairern das Bier, auch die

53

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

Knödel in mannigfacher Form, die Kalbshaxe, der Schmarren, der Käse, die Würste.

**der Knödel** клецка, фрикаделька

**die Kalbshaxe** телячья голень

**der Schmarren** запеканка (сладкое мучное блюдо)

#### **Schwaben**

Auf der Speisekarte:

Die berühmte schwäbische Küche ist überall in der Alb zu Hause und wird auch in Hotels und Gaststätten gepflegt. Spätzle in allen Formen. Suppen kann der Schwabe nicht missen. Die Freude des Jahres ist die Metzelsuppe. Dazu wird Most getrunken, Most aus Birnen und Äpfeln.

**Spätzle** швабская вермишель

**die Metzelsuppe** суп с колбасой

**der Most** сидр

#### DIE RUSSISCHE KÜCHE

Hinsichtlich des Essens haben die russischen Menschen ungefähr folgende Gewohnheiten: das Frühstück besteht in der Regel aus zwei Gängen: zum einen Eier oder eine Eierspeise, Grütze oder Milchprodukte (Quark, Quarkkäse, Sauer Milch u. a.), zum anderen Tee oder Kaffee, zu dem Brot mit Butter, Käse oder Wurst gegessen wird. Das Mittagessen besteht aus dem ersten, zweiten und dritten Gang. Es beginnt mit einer Vorspeise — Salat, Fisch, kaltes Fleisch, Wurst u. a. Als «erstes» Gericht gibt es eine Suppe, auf sie wird fast nie verzichtet. Das «zweite» ist ein warmes Gericht: gebratenes Fleisch, Fisch oder Geflügel, dazu als Beilage Kartoffeln, Teigwaren oder Reis. Zum Nachtsch, als «drittes», gibt es Kompott, Eis, Gebäck, Früchte oder Saft. Den Abschluss bildet nicht selten eine Tasse Tee oder Kaffee. An Sonn- und Feiertagen wird meist um 16 oder 17 Uhr zu Hause Tee getrunken; man isst dazu belegte Brote, Kuchen oder Gebäck.

Das Abendessen, das zwischen 20 und 22 Uhr stattfindet, entspricht im Allgemeinen dem Mittagessen, allerdings ohne Suppe.

Die für die russische Küche sehr charakteristischen Mehl- und Milchspeisen können zu jeder Mahlzeit gegessen werden.

Die beliebtesten Vorspeisen der russischen Küche sind Salat aus Fleisch und Kartoffeln, Gurkensalat, Tomatensalat mit Zwiebeln,

Hering, Schinken und kaltes Fleisch.

Die am häufigsten gegessenen Suppen: Kohlsuppe mit Fleisch, auch aus Sauerkohl; Gemüsesuppe mit Fleischbouillon, wesentlicher Bestandteil ist rote Beete, die der Suppe ihre charakteristische rote Farbe gibt; fette Gemüsesuppe mit kleinen Fleisch- oder Fischstücken; kalte Suppe, die nur im Sommer gegessen wird, aus Kwass, klein geschnittenem Gemüse (Lauch, Gurken, Radieschen) und gekochtem Fleisch oder Wurst.

Die beliebtesten „zweiten“ Gerichte sind: Buletten mit Kartoffeln oder anderen Beilagen; Beefsteak, Schweine- oder Hammelfleisch (das ist in der Regel ein Stück gebratenes Fleisch); Schnitzel: Schaschlik; verschiedene Arten von Fisch und Geflügel. Und schließlich hat jede Hausfrau natürlich ihre eigenen Rezepte, zu denen man in Abwandlung des schon zitierten russischen Sprichworts nur sagen kann: besser einmal probiert, als hundertmal beschrieben.

#### *Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen*

- 1 Welche Gewohnheiten hinsichtlich des Essens haben die Menschen in Russland?
- 2 Woraus besteht gewöhnlich das Frühstück?
- 3 Was isst man in Russland zu Mittag?
- 4 Was isst man als Vorspeise?
- 5 Was gibt es zum Nachtsch?
- 6 Trinken in Russland um 17 Uhr zu Hause Tee?
- 7 Woraus besteht das Abendessen?
- 8 Welche Speisen sind für die russische Küche populär?
- 9 Welche Vorspeisen sind die beliebtesten?
- 10 Welche Suppen isst man in Russland gern?

#### *VON DER KUNST, RICHTIG ZU ESSEN*

Man isst, was man ist — so sagte einmal der Philosoph Ludwig Feuerbach. Das ist richtig, und darum ist es sehr wichtig, zu wissen, wann, wie viel und was der Mensch essen soll. Eine richtige Ernährung hilft dem Menschen, gesund zu bleiben. Eine falsche Ernährung führt oft zu schweren Krankheiten.

Morgens muss man gut und genügend essen. Abends soll man nicht viel essen, sonst schläft man schlecht. Man soll täglich 3–4 Mal und immer zur gleichen Zeit essen. Beim Essen darf man nicht eilen, man



soll immer in Ruhe essen. Man darf auch beim Essen nicht lesen. Die Speisen dürfen nicht zu kalt und nicht zu heiß sein.

Der Mensch soll nicht zu viel essen. Es gibt Mütter, die ihren Kindern zu viel zu essen geben. Diese Kinder werden sehr dick, aber das heißt nicht, dass sie gesund sind. Ihr Körper kann einfach nicht alles verarbeiten, was er bekommt. Der griechische Philosoph Sokrates sagte: «Einige Menschen leben, um zu essen. Ich esse, um zu leben.»

Was soll man essen, um gesund zu bleiben?

Ein arbeitender Mensch braucht täglich 2000 bis 4000 Kalorien. Diese Kalorien kann man in Brot, Gemüse, Fleisch, Obst und anderen Lebensmitteln finden. Dabei ist es aber auch wichtig, dass man täglich eine bestimmte Menge Eiweiß, Fett und Kohlenhydrate erhält. Außerdem dürfen in unserer Nahrung die nötigen Vitamine und Mineralien nicht fehlen.

Der Mensch muss aber nicht nur essen, sondern auch trinken. Er braucht täglich etwa zweieinhalb Liter Flüssigkeit. Dabei darf man nicht vergessen, dass in allen Lebensmitteln mehr oder weniger Flüssigkeit enthalten ist.

In vielen Ländern gibt es spezielle Institute für Ernährung, zum Beispiel in Moskau, in Sofia und auch in Potsdam. Diese Institute beschäftigen sich mit Ernährungsproblemen. Sie veröffentlichen auch Bücher über gesunde Ernährung. Es erscheinen unter ihrer Leitung Kochbücher mit guten und interessanten Rezepten. Dadurch kann jeder die Kunst erlernen, richtig zu essen.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen.*

- 1 Was hilft dem Menschen, gesund zu bleiben?
- 2 Was führt oft zu schweren Krankheiten?
- 3 Wie muss man morgens essen?
- 4 Warum soll man abends nicht viel essen?
- 5 Wie viel Mahlzeiten soll man täglich essen?
- 6 Darf man beim Essen eilen?
- 7 Was sagte der griechische Philosoph Sokrates?
- 8 Wie viel Kalorien braucht ein arbeitender Mensch?
- 9 Wie viel Flüssigkeit braucht ein Mensch täglich?
- 10 Womit beschäftigen sich die Institute für Ernährung?

*Aufgabe 2. Stimmt das?*

- 1 Abends muss man viel essen. --
- 2 Die Speisen dürfen zu heiß sein. --
- 3 Man soll viel essen, um gesund zu sein.
- 4 Die meisten Menschen leben, um zu essen.
- 5 Ein arbeitender Mensch braucht täglich 2500 Kalorien. --
- 6 Diese Kalorien kann man in Gemüse finden. --
- 7 In unserer Nahrung dürfen einige Vitamine fehlen. +
- 8 Es gibt keine speziellen Institute für Ernährung. +
- 9 Jeder kann die Kunst erlernen, richtig zu essen. --

*Aufgabe 3. Geben Sie die deutschen Äquivalente*

Быть здоровым; тяжелые болезни; правильное питание; питаться в одно и то же время; жить, чтобы кушать; оставаться здоровым; продукты; белки, жиры, углеводы; жидкость; здоровое питание.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

## GESCHÄFTE UND HAUPTABTEILUNGEN

## Wortschatz:

der Großhandel – оптовая торговля  
 der Einzelhandel – розничная торговля  
 das Fachgeschäft, -e – специализированный магазин  
 der Laden – лавка  
 die Boutique – дорогой спец. магазин  
 das Kaufhaus (das Warenhaus, -häuser) – универсам  
 das Einkaufszentrum (der Supermarkt) – супермаркет  
 der Sommerschlussverkauf – летняя распродажа  
 der Winterschlussverkauf – зимняя распродажа  
 die Öffnungs- und Geschäftszeiten – время работы магазина  
 der Familieneinkauf, -e – день семейных покупок  
 Abteilungen im Geschäft  
 die Damenkonfektionsabteilungen – готовое женское платье  
 Schuhwaren (Schuhwerk) – обувь  
 die Wäsche – белье  
 die Kurzwaren – галантерея  
 die Elektrogeräte (Elektroartikel) – электротовары  
 die Schreibwaren – канцтовары  
 die Sportartikel – спортодежда  
 die Haushaltswaren – товары для дома  
 Hüte und Mütze – головные уборы  
 Lebensmittelgeschäft – продовольственный магазин  
 der Bäckerladen – булочная  
 die Konditorei, -en – кондитерский магазин  
 die Gemüsehändler, -en – овощной магазин  
 die Milchhandlung – молочный магазин  
 der Fleischmarkt – мясной ряд

Es ist Sonnabend. Heute geht Anna ins Warenhaus. Sie will einige Einkäufe machen.

Im Warenhaus gibt es viele Abteilungen für verschiedene Waren: Schuh-, Sport-, Kinderkleidung-, Putzmittel-, Kurzwaren-, Hut-, Schreibwaren-, Damenkonfektionsabteilungen und andere. Hier findet man alles, was man braucht. Zuerst geht Anna bis zum dritten Stock des Warenhauses hinauf. Dort sind Stoffe, Mantel und Kostüme. Sie will einen schwarzen Regenmantel und will ihn anprobieren. In der Ankleidekabine legt sie ihren Mantel ab und zieht den Regenmantel an. Sie betrachtet sich im Spiegel. Der Mantel passt und steht ihr gut. Die Farbe gefällt ihr auch. Sie zahlt an der Kasse und bekommt den Einkauf an der Warenausgabe.

Dann geht sie in den zweiten Stock. Hier kauft sie ein blaues Wollkleid. Das Kleid kostet 50000. Noch braucht Sie ein Paar Strümpfe, aber nur dunkle. Sie geht in die Galanteriewarenabteilung und wählt für sich passende Strümpfe aus. Lustig und zufrieden geht sie hinunter.

Im ersten Stock befindet sich die Abteilung, in der Handtaschen, Mappen, Köffer und Handschuhe verkauft werden. Hier liegen auch ausgespannt oder zusammengeklappt Regenschirme und bunte Sonnenschirme.

Im ersten Stock kauft sie einige Kleinigkeiten: Handschuhe, eine Handtasche.

Sie ist mit Paketen beladen und scheint guter Laune zu sein. Nun noch ein Geschenk für die Mutter. Sie hört sehr gern Opern und Sinfonien und ich möchte einige Kassetten für Mutter kaufen. Sie wählt 2 Kassetten mit Musik von Tschaikowski, Wagner und Borodin.

Anna geht an den großen Schaufenstern des Kaufhauses vorbei. Die Schaufenster sind schön gestaltet, deshalb bleibt sie stehen und betrachtet sie lange Zeit.

Zu Hause zeigt sie ihren Eltern die Einkäufe. Sie gefallen ihnen sehr gut.

*Aufgabe 1. Beantworten Sie die folgenden Fragen.*

- 1 Welche Abteilungen gibt es im Warenhaus?
- 2 Warum geht Anna bis zum dritten Stock des Warenhauses hinauf?
- 3 Wo probiert Anna den Regenmantel an?

- 4 Wo bekommt sie ihren Einkauf?
- 5 Was kauft Anna im zweiten Stock?
- 6 Wo verkauft man Regenschirme?
- 7 Welche Musik hat die Mutti von Anna gern?
- 8 Warum bleibt Anna lange Zeit vor den Schaufenstern stehen?

*Aufgabe 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen*

- Heute, er, ins Kaufhaus, gehen.
- Die Freunde, der Anzug, wählen.
- Sie, die Strickjacke, kaufen.
- Ich, der Freund, in das Kaufhaus, begleiten.
- Das Mädchen, die Baskenmütze, aufprobieren.
- Er, der Arbeitskittel, anziehen.
- Er, die Schuhe, putzen.
- Die Verkäuferin, der Kassenzettel, ausschreiben.
- Er, zur Warenausgabe, gehen.
- Der Mann, die Ware, am Verkaufsstand, auswählen.
- Der Student, der eingepackte Anzug, bekommen.
- Der Verkäufer, wir, Regenmäntel, zeigen.

*Aufgabe 3. Erzählen Sie über Ihre Einkäufe im Warenhaus*

#### KONFEKTION

Kleider machen Leute — so sagt der Volksmund. Aber stimmt das wirklich? In einem dunklen Abendanzug sehen wir nicht so wie in einem bequemen Hausanzug aus. Wir fühlen uns auch anders. Also, Kleider machen schon Leute.

Einige Menschen glauben, sie brauchen viel Geld und einen Schrank voll Kleider, dann sind sie richtig gekleidet. Da irren sie sich aber! Nicht das Geld ist die Hauptsache. Wichtig ist: was haben wir. Wie sind wir gekleidet? Das aber hängt von einem guten Geschmack ab.

Ins Büro gehen wir nicht in einem Abendkleid. Nicht jedes Hemd passt zu jedem Anzug, nicht jede Bluse zu jedem Rock. Zu einem dunklen Anzug gehört ein weißes Hemd. Zu einem Tagesanzug können wir ein farbiges Hemd tragen. Ein weißes Hemd passt übrigens zu jedem Anzug und ist immer Mode. Wählen Sie auch den richtigen Schuh! Ein brauner Schuh passt zu Tagesanzügen, nicht aber zu einem dunkelblauen

oder schwarzen Abendanzug. Doch ein schwarzer Schuh sieht zu jedem Anzug gut aus.

Noch etwas über die Farben. Grau passt zu vielen Menschen, auch

blau sieht gut aus. Braun aber macht oft alt und passt nicht zu jedem Menschen.

Richtig gekleidet bedeutet also: mit Geschmack gekleidet sein. Ein wirklich elegantes Kleid ist immer einfach.

#### DIALOG 1

**Verkäufer:** Was wünschen Sie?

**Peter:** Ich möchte einen Anzug, Größe 48, in blau oder grau.

**Verkäufer:** Probieren Sie bitte diesen blauen Anzug an.

**Peter:** Danke. Die Farbe des Anzugs gefällt mir, der Schnitt auch. Aus welchem Stoff ist dieser Anzug?

**Verkäufer:** Das ist ein guter Wollstoff. Vielleicht wird Ihnen dieser Anzug passen. Er ist sehr elegant.

**Peter:** Der Anzug ist mir zu weit.

*(Der Verkäufer bringt einen anderen Anzug in gleicher Farbe, und Peter probiert ihn an.)*

**Verkäufer:** Dieser Anzug sitzt gut. Peter: Was kostet der?

**Verkäufer:** Er ist nicht teuer. Er kostet 60 000.

**Peter:** Gut, ich nehme den Anzug. Schreiben Sie mir bitte einen Kassenzettel aus.

**Verkäufer:** Hier ist der Kassenzettel. Zahlen Sie bitte an der Kasse drei.

#### DIALOG 2

*(Alla und ihre Freundin Lisa gehen in ein Schuhgeschäft)*

**Alla:** Ich möchte gern ein Paar Sommerschuhe, Größe 36.

**Verkäuferin:** Möchten Sie Schuhe mit hohem oder flachem Absatz?

**Alla:** Ich möchte Schuhe mit flachem Absatz.

**Verkäuferin:** Probieren Sie diese hellgrauen Schuhe an, ob sie nicht zu eng sind. Sie kosten 230 000.

**Alla:** Diese Schuhe passen mir sehr gut. Verkäuferin: Soll ich Ihnen den Kassenzettel ausschreiben?

**Alla:** Ja, bitte, wo befindet sich die Kasse?

**Verkäuferin:** Hier am Ende des Verkaufsstandes. Danach bekommen Sie Ihre Schuhe an der Warenausgabe.

**Lisa (zur Verkäuferin):** Ich möchte Sie noch bitten, mir ein Paar

Straßenschuhe zu zeigen.

**Verkäuferin:** Hier, bitte, sehr schöne Spangenschuhe.

**Lisa:** Ich möchte dieses Paar anprobieren. Die Schuhe sind mir etwas zu weit, aber da kann ich sie im Herbst mit wollenen Strümpfen tragen.

(Lisa bezahlt die Schuhe an der Kasse und bekommt sie eingepackt. Zufrieden gehen die Freundinnen nach Hause, aber unterwegs erinnert sich Alla daran, dass sie noch ein Hauskleid für Mutter kaufen wollte. Also müssen sie noch in die Damenkonfektion gehen.)

**Alla bittet die Verkäuferin, ihr ein Kittkleid, Größe 50, zu zeigen; es kann kariert oder gestreift sein.)**

**Verkäuferin:** Wollen Sie mal das Kleid anprobieren?

**Alla:** Aber nein, nicht nötig, das Kleid, ist für meine Mutter, es ist ihre Größe. Für mich wäre es zu weit. Was kostet das Kleid?

**Verkäuferin:** Das Kleid kostet 120 000.

(Sie gibt Alla einen Kassenzettel. Alla zahlt an der Kasse 120 000, und an der Warenausgabe bekommt sie das eingepackte Kleid.)

#### Aus unserem ABC

*Was trägt der Mann?* Der Mann trägt einen Anzug (eine Jacke und eine Hose), ein Hemd, Schuhe usw. Auf der Straße trägt er einen Mantel.

*Was trägt die Frau?* Die Frau trägt ein Kleid oder einen Rock mit einer Bluse, Schuhe usw. Auf der Straße trägt sie einen Mantel.

#### Aufgabe 1. Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text

- 1 Machen Kleider wirklich Leute?
- 2 Wie kann ein Mensch gekleidet sein?
- 3 Hängt das vom Geld oder vom Geschmack ab?
- 4 Was gehört zu einem dunklen Anzug?
- 5 Was für ein Hemd tragen wir zu einem Tagesanzug?
- 6 Was für ein Hemd passt zu jedem Anzug?
- 7 Passt jeder Schuh zu jedem Anzug?
- 8 Was für ein Schuh sieht zu jedem Anzug gut aus?
- 9 Passt braun zu allen Menschen?
- 10 Was bedeutet: richtig gekleidet sein?

#### Aufgabe 2. Stellen Sie einander Fragen zum Text und beantworten Sie diese Fragen

#### Aufgabe 3. Bilden Sie Dialoge zum Thema «Konfektion»

#### IM SUPEREMARKET

Am Sonnabend oder am Sonntag ist genug Zeit zum Einkaufen. Ich nehme immer jemanden mit, das macht mehr Spaß. Meine Freundin kommt oft mit.

Am Eingang des Supermarkts stehen für alle Kunden praktische Tragkorbe und kleine Handwagen, in denen die ausgesuchten Waren zur Kasse gebracht werden.

Im Supermarkt gibt es alles in Hülle und Fülle. Ich bleibe in der Konservenabteilung stehen und wähle einige Buchsen Gemüsekonserven: 1 kg junge Erbsen zum Preise von 0,95 EU und Obstkonserven: Ananas in Stücken aus Südafrika, Preis 1,45 EU; zwei Dosen Fruchtsäfte «Hier ist ein Sonderangebot, ein billiges Angebot, für den Frühstückstisch», sagt meine Freundin und wählt daraus: ½ kg Orangenmarmelade aus Japan für 0,95 EU und 1 kg naturreinen deutschen Bienenhonig, eine Schachtel Pralinen.

In der nächsten Abteilung wähle ich Butter, Käse, Milch, Zucker, 1 kg Brot, in Scheiben geschnitten, 1 kg feines spanisches Olivenöl, Preis 1,2 EU.

«Ich brauche noch Kaffee und Tee», sagt meine Freundin und wählt ein Probierpaket Kaffee und eine Packung Tee, Ceylon-Tee, Großpackung, eine preiswerte Mischung feiner Teesorten.

Fisch, Fleisch und Wurst nehmen wir auch.

Ich brauche noch ein Paar Schuhe, einen Koffer und einige Kleinigkeiten für die Reise. In der Abteilung für Leder – und Kunstlederwaren gibt es Mappen, Taschen und Koffer. Ein Lederkoffer gefällt mir ganz besonders, es ist aber zu teuer. Ich will nicht so viel ausgeben und entscheide mich für einen Koffer aus Kunstleder.

Jetzt gehen wir in die Schuhwarenabteilung. Dort gibt es eine große Auswahl an Lederschuhen. Ich probiere ein Paar an. Dieses Paar ist zu knapp. Ich brauche um eine Nummer größer. Meine Freundin gibt mir ein anderes Paar, Größe 42. Es ist sehr bequem.

So, meine Freundin möchte noch einen Hut kaufen. Ich lege einige Hüte vor. Sie setzt einen grauen Hut auf. Der Hut passt meiner Freundin

und steht ihr auch gut. Der Preis ist nicht groß.

Direkt an der Kasse gibt es «Kleinigkeiten», z.B. Süßigkeiten, Kaugummi, Eis.

Nachdem wir unsere Einkäufe an der Kasse bezahlt haben, bekommen wir einen Kassenzettel, erhalten unsere Waren und kehren nach Hause zurück.

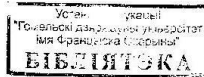
*Aufgabe 1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text*

- 1 An welchen Tagen gehen Sie gewöhnlich einkaufen?
- 2 Wie werden die ausgesuchten Waren zur Kasse gebracht?
- 3 Was kaufen Sie im Supermarket?
- 4 Warum kaufen Sie den Koffer aus Kunstleder?
- 5 Werden Sie die Schuhe anprobieren?
- 6 Welche Schuhnummer tragen Sie?
- 7 Kann man den Hut im Supermarket aufsetzen?
- 8 Wo bezahlt man die Einkäufe?

*Aufgabe 2. Geben Sie die deutschen Äquivalente*

Дешевые продукты, дорогие товары, быть в изобилии, выбирать товар, пара обуви, решиться на что-либо, тратить деньги, большой выбор товаров, примерять шляпу, обувной отдел, коробка конфет, банка фруктового сока, оплачивать покупки у кассы, получать чек.

*Aufgabe 3. Erzählen Sie über Ihre Einkäufe im Supermarket*



#### ЛІТЕРАТУРА

- 1 Тагиль, И. П. Немецкий язык. Тематический справочник / И. П. Тагиль – СПб.:КАРО, 2004.
- 2 Ковальчук, А. Н. Немецкий язык: основные лексические темы / А. Н. Ковальчук – Мн.: Выш. шк., 2001.
- 3 Галай, О. М. Немецкий язык. Устные темы. Тексты для чтения / – Мн.: «Аверсэв», 2001.
- 4 Мальцева, Д. Г. Германия: страна и язык / Д. Г. Мальцева – М.: «Русские словари», 2000.
- 5 Мойсейчук А. М. Левко-Венцлавски Е. П. Современный немецкий язык. – Мн.: Выш. шк., 2002.
- 6 Погадиев, В. А. Немецкий язык. Готовимся к экзамену / В. А. Погадиев – М.: «Слово», 2003.
- 7 Будько, У. В. Немецкий язык: учеб. пособие / У. В. Будько – Мн.: Выш. шк., 1992.
- 8 Завьялова, В. Практический курс немецкого языка. Для начинающих / В. Завьялова, Л. Ильина – М.: «Лист Нью», 2002.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ

Учебное издание

Захарко Анастасия Анатольевна  
Макушевская Тамара Григорьевна  
Гончаренко Эвелина Николаевна  
Коваленко Людмила Александровна

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ**  
*для студентов неязыковых специальностей*

В авторской редакции

Лицензия № 02330/0133208 от 30.04.04  
Подписано в печать 24.01.07. Формат 60×84 1/16.  
Бумага писчая № 1. Гарнитура «Таймс».  
Усл. п. л. 3,9. Уч.-изд. л. 4,0. Тираж 200 экз.  
Заказ № 56

*Р06-01*

Отпечатано с оригинала-макета на ризографе  
учреждения образования  
«Гомельский государственный университет  
имени Франциска Скоринь»  
Лицензия № 02330/0056611 от 16.02.04.  
246019, г. Гомель, ул. Советская, 104